



УНИГН ИГОСЯ НАВННА • ЕЖЕ ШЕВРЕИ
НАЗЫВАЮТСЯ • ЕГОШОЯ БИНЪ НОНЪ
ЗПОЛЪНЕ ВЫЛОЖЕНЫ НАРОДСКИИ
ЯЗЫКЪ • ДОКТОРЫМЪ ФРАНЦИСКОМЪ
СКРИНОЮ • ИЗЪГЛАВНАГО ГРЯДЯ ПОЛОЦЬКА
БОГО КОСТИ ИАЮ • ЦЕ ПОЧИНАЮТСЯ •



ГЕДОУЛОВНЕ ДОПОВІД
ЦИ СКА СКОРИНЫ, СПОСЛАНІЯ
ВЪКНИГИ ИСУСА СЫНА НАВІНА



ДѢСЬ НАВИНЪ БЫЛЪ ЕСТЬ БОЕВОДА ЛЮДЕЙ
ИЗРАЙЛЕВЫХЪ ПЕРВЫЙ ПОМОЙСЕЙ ЗАКОНОВАДЦИ
БЕГО САМЪ МОЙСЕЙ УЧИНИЛЪ ЕСТЬ СПРАВЕЦЮ НАДЪ
СЫНЬМИ ИЗРАЙЛЕВЫМИ • ЕГДА ПРИШОЛЪ БЫЛЪ
НАВИНЪ ЯМАЛѢХЪ БРАФДИМЕ ВІТИСА СНИМИ, ТОГДА
РЕЧЕ МОЙСЕЙ КО ИСУСУ НАВИНѢ ВЫБЕРИ МУЖЕЙ СИЛЪ
НАВѢРНЫХЪ ОТРО ВНИСЯ БОЯМАЛЕХОМЪ, ЯТѢ И ВОЕ
ВОДОЮ ЗАЖИВУТЪ СВОЕГО НАДЪ ЛЮДЬМИ ПОСТАВЕНЪ • БЫЛЪ
ДѢО ИСУСЪ МУЖЪ БОГОБОЙНЫЙ СПРАВЕДЛИВЫЙ МУДРЫЙ
СМЕЛЫЙ СИЛНЫЙ ЦЮТЛИВЫЙ ГРОЗНЫЙ ИЩАСЛИВЫЙ, ИХЪ
СВОИХЪ СПРАВАХЪ ЧЮИНЫЙ И ПРАДНЫЙ • БЕМУ ПЕРВЫЙ
БЫЛО ИМЯ ОШЕА, ПОТОМЪ НАЗВАЛЪ ЕГО МОЙСЕЙ ВЪЛЮЧИ
СОИНЫМИ МУЖЬМИ СОГЛЕДАТИ ЗЕМЛИ ОБЕТОВАНОЕ ИСУСЪ
ИЯКОЖЕ ПИШЕТЪ ОТОМЪ ВОЕВРЕЙСКИИ КНИГѢ • БИЛЪ
МОШЕ ДЕ ОШЕА БИНЪ НУНЪ ЕГОШУ • БИЛЪ ПО
СКИИ, И НАЗВАЛЪ МОЙСЕЙ ОШЕА СЫНА НАВИНА ИСУСЪ
БЕИ ДВЕДЕ СЫНЫ ИЗРАЙЛЕВЫ ЧЕРЕЗЪ ІОРДАНЫ ВЗЕ
ШЕ ОШЕА

Ерусалимъ преславный градъ, внемже спаситель нашъ
Исусъ христосъ сынъ бога живаго, пострадати вохоте
за насъ за грешныхъ, и кровь свою пресвятую вылилъ
и землю твою освятилъ, Протожъ называется свѣ
та земля • Всен земли жили суть дванадесеть
Патриарховъ Божиковъ шцемъ своимъ • И двана
десеть Апостоловъ, Божествою божиею матерью
Мариею • Сия земля знаменуетъ Царство небе
сное, и горний Ерусалимъ • Якоже Исусъ сынъ
навинъ обвелъ есть людей Израилевыхъ землю обе
тованную • Тако Исусъ сынъ божий обведе верующихъ
его въ царство небесное еже есть земля живыхъ •

Е
ло кс
Онѣже Царь дѣдъ глаголетъ • Верую видети
добра гдына земли живыхъ • Сѣн былъ Царемъ
земли обетованной, яверу имелъ быти земли жи
выхъ, то есть въ царствѣ небесномъ • Такоже и самъ
спаситель рече къ пытавшимся шнего о воскресении изъ
мертвыхъ • Язъ есмь богъ явраимовъ, богъ Исакковъ
богъ Иакововъ • Богъ несть бо мертвыхъ но живыхъ,
и о землиже мертвыхъ Езикиель преркъ глаголетъ
Душа еже на земли согреши тѣмъ умретъ • И дѣдъ
рѣи боу алмеу поетъ • Не мертвыи вохвалѣтъ гди, ни

То терпениемъ вторымъ ядамъ наvertsилъ • Тогда на
 кресте знасъ еси ми, Крестоу рече • Яминь гла
 голю тобѣ днѣ сомной будещи врагъ • Протож
 яко поймени подобенъ былъ Исусъ сынъ Навинъ:
 Исусъ сынъ божий • Также и образъ его на собѣ по
 се • Благо еже прежде писана быша кнашему на
 учению написана суть • Яко того Исуса сына На
 вина Моисей посылалъ Наямалехитанъ • Еже иски
 зуютъ, люднѣ днени, то знаменовалъ • Иже богъ
 Отецъ небесный пошлетъ Иса сына своего, на спас
 ние людмъ грешнымъ • Тако же возлюбилъ богъ миръ
 иже сына своего единороднаго далъ естъ, да вси
 веру и вонъ непогиенеть, и имать животъ вечный •
 И яко Моисей назвалъ е сего тымъ именемъ Исусъ
 Тако и Архангелъ Гавриилъ копречистой девици Ма
 рии благовестуа рече • Бѣ зачнеши во чреве и родиши
 сына и наречеши имя ему Исъ, снъ будетъ великъ и
 сынъ вышнато назовется • Также ико Исусъ сы
 ну Навину воды Иорданскыя ростиши • Т
 и спасителю нашемъ Исусъ сынъ божий ег
 шемъ быто • Иже иже верзашемъ ему не
 еса, иже иже • • • • • ходиши яко голубъ • иже

Исхъ Навиня :

душѣ нѣмъ • Исѣ глаголю снѣбси глаголю сѣи сѣи сыны
мой возлюбленныи о немъ же благоизволю • И ту кре-
пленіе стѣмъ введе насъ въ црѣво небесное • Иже и ои
самъ Коникодимъ рече • Яминъ Яминъ глаголю тебѣ За-
яще кто не родится водою и духомъ, не можетъ внийти
въ црѣво божіе • Той Исусъ Навинъ обрѣза сыны
Ізраилевы ножми каменными • Гдѣ же нашъ Ісъ
Христосъ иже есть камень оугольный, обрѣза сердца на-
ша слоюми своими стѣми • Иже вопиеть пророкъ Еремї глаголю
Поднѣхъ оныхъ глаголетъ гдѣ, дамъ законъ мой въ Коѣвѣ и
мысли ихъ, и на сердцахъ ихъ напишу и, и буду имъ За-
вѣтъ въ бога и ти будѣть мнѣ вѣдѣти • Той трубами
Ерихонъ разори, Ясинъ божи Евангелістами все
ленію просвети • Тому солнцу ста на единомъ
мѣстѣ, то же часу распатна Христова надъ исполни-
тый бегъ жалость невинное мѣки своего створителя
показа • Той многихъ Царей порази, Ясинъ бо-
жи батонино безчисленное Црѣво сказа • О немъ
же дѣла пророкъ глаголетъ • Гдѣ возвелъ еси ѿ ѿло-
удѣи дшѣ мою, сплѣла еси ѿнижеходящій вровъ :
Исусъ сынъ Навинъ справовалъ е сыновъ Ізраи-
левыхъ двѣдцѣти и седмъ лѣтъ • Ісъ же Христосъ

ЖНИГИ

црѣвовати бѣдетъ вѣки • Яко пророкъ пишетъ :
даниѣ въ воднѣхъ Црѣвъ тыхъ , возведуть бо съебси Црѣво
ѣже вѣки неподенжетсѧ , и иныи людемъ не предаѣтъ
сѧ • Сокрушитъ и сотлитъ всѧ Црѣва сѧ , тоѣже пре
будетъ вѣки • Истинъ япостолъ Павелъ глаго
филіѣ елетъ • Темъже и богу того превознесѧ , и дарова ѣмъ
Зѧ ѣмъ и мѧ ѣже паче великого имени • Да о имени Ісусовѣ
велико колѣно поклонитсѧ • Небесныхъ и земныхъ и
преисподнихъ • И великъ языкъ исповѣтъ , яко гдѣ
Ісѣ Хрѣтосѣ во славе бога ѿца • Ісусѣ сынъ На
винъ былъ воєвода Іюдейскій • Ісѣже сынъ бѣжій
Иоанъ быль е Царь Іюдейскій • Яко о томъ написъ иже
Зѧ быль написанныи на животворяще крестѣ его свѣтитъ :

Словы Еврейскими :

ЕГОШХА НОЦЪРИ МЕЛЕХЪ ЕГХДНИЪ :-

Словы Греческими :

ІСЪ ОНЯЗОѦ ОВЯОНАЕФЪ ТѦ ІХДЕО :-

Словы Латинскими :

ЕЗХГЪ НЯЗОРИХГЪ РЕКГЪ ІУДЕОРЪ :-

Порусскими буквами :

ІСЪ НЯЗОРИНИЪ ЦАРЬ ІУДЕЙСКІЙ :-

Конецъ Предсловію :-



564.

НОЧИНАЕТСЯ КНИГА ИСХЪ СЫНА НА
ВИНА • ЕЖЕ НАЗЫВАЕТСЯ ѠВРЕИ, ЕГОШО
ВИНЪ НОИЪ • ТОИ ВОВЕДЕ СЫНЫ ИЗРАЙЛЕВЫ
ВЗЕМЛЮ ѠБЕТВЯНОЮ • ЯИНАТЪ ГЛАВЪ Ѡ

ГЛАВА А :

ѠТВЕРЖЕНИИ БОЖНЕМЪ ИСУСА СЫНА НАВИНА СЛО
ВЫ СВОИМИ • И ПОВЕЛЕАЪ ЕМУ НАГOTOBИТИ СТРАВЫ И
ИТИ ЧЕРЕЗЪ ІОРДАНЪ • И ЛЮДИЕ СЛЮБУЮТЪ ПОСЛУШАНИЕ :



БЫТЪ ПОСМЕРТИ МОИСЕѠВЕ РАБА БОЖИА
Рече гдѣ Койсусу сыну Навину Ѡтроку
МОИСЕѠВУ глѣ • МОИСЕЙ РАБЪ МОИ ѠМРЕ
Тыже въстанн ийди чересъ ІОРДАНЪ СЕИ
И ЕСИ ЛЮДИЕ ИЗРАЙЛЕВЫ ДАДУТЪ СТОБОЮ

КНИГА

ДОЗЕМЛИ ЮЖЕ ОБЕЩАЛЪ ЕСМИ ДАТИ ИМЪ • ВСАКО МѢ
СТО ПОНЕМАЖЕ БУДУТЬ СТУПАТИ НОГИ ВАШЕ ДАМЪ ЕВѢ
Законъ аи ꙗкоже глаголахъ Моисею рабѹ моему • Ѡпѹстыни
и ѡливанѹ и даже дорѣки великое Ѣфратъ, всю зем
лю Ѣтеискѹю дамъ вамъ • даже домора велика
го противѹ западѹ солнца будутъ пределы ваши • Ни
ктоже вамъ не возможетъ одолѣти повсѣ дни живота
твоего • ꙗко былъ есмь смойсѣомъ тако буду и
стобою • не забвергѹ тебе и не оставлю, бегорди Ѹ
креписѣ ибѹди силенъ, ты бо во истиннѹ розделиши
пожребиехъ землю сию сыномъ Израилевымъ, юже
обещалъ есмь ѡцемъ ихъ дати ю имъ • Протожъ
Ѹкреписѣ ибѹди велии мужьныи • ꙗбы еси сохранил
и исполнилъ весь законъ еже далъ естъ тебе Моисей
рабъ мой, да не Ѹклонишисѣ ѡ него ни на лѣво ни на
право, да поразѹмѣеши всимъ речемъ еже чиниши • и
да не выходить законъ господа бога твоего изъ Ѹстъ
твоихъ • Но повѣчтисѣ и мыслити будеши внемъ
водни и вночи • ꙗбы еси хранилъ и исполнилъ вси речѣ
еже написалъ естъ Моисей рабъ мой • и тако по
разѹмѣеши добръ пѹти твоѣ, егда сохраниши и со
блюдеши и исполниши Законъ мой • бегорди при

Законъ аи

ижеи. Г

о евр. Г

мч. тлг

црв Ѹ

пѣхъ твоихъ оубо оукрѣпился и бѣди мужъ сильный
Исбѣиса и не устрашися • Стѣною оубо есмь язь гдѣ
богъ твой во всѣхъ путехъ твоихъ, на нѣже яще гдѣ
обратиши или пойдѣши • Тогда заповѣдалъ

ѣсть Исусъ сынъ Навинъ всемъ княземъ людей
Израилевыхъ глагола • Идите посрединъ становъ людъ
скихъ, и прикажите сыномъ Израилевымъ глаголю
ще • Наготуйте себѣ стрѣлы понеже потребъ днѣхъ
пойдете чредою Иорданъ, и внидете въ землю юже да
вамъ господь богъ вашъ ябы есте владѣли ею • По
коленію же Рувимову, и Гадову, и Половинѣ племени
Манасинова рече Исусъ Навинъ, помните на слова
ѣже вамъ приказалъ ѣсть Моисей рабъ божи гл҃а: Сѣла

Господь богъ вашъ далъ ѣсть вамъ шпочинение
въ землю копрыванію, жены ваши и дѣти ваши и скотъ
вашъ доостанутъ въ земли вашей юже далъ ѣсть въ
Моисей рабъ божи предъ Иорданомъ • Бы пакъ
сами идите предъ братією вашею сынами Израилевы
ми вси мужи сильныи во зброяхъ, и воюйте предними до
идеже дастъ господь богъ шпочинение братіи ва
шей, якоже и вамъ прежде далъ ѣсть • И владѣти
будутъ земли же гдѣ богъ вашъ дастъ имъ • И та

ко потомъ навратитесь до земли достояния своего
и будете жити вней, юже вамъ далъ есть Моисей
рабъ гдень предъ Иорданомъ на выходъ солнца • И
хави шедша Иисусъ ирекоша, еси рече еже повелехъ
еси намъ учинимо, Ии гдѣже когда пошлеша насъ по
идемо • Иакожъ есмо еовснхъ речехъ послушали Мой
и тебе слухати будемъ • Тонко дабудеть
тою иакоже былъ есть бмоисеомъ •

жебы сопротивася токѣ, или не послу
хъ ежеты повѣлиши, смертию да
гы укреписа ибуди мужныи •

ГЛАВА 6 •

В

послалъ Иисусъ до ерихона ябы
• И Рааеъ жена сокрыла ихъ въ
ли еи ико неимаютъ загубити еи •



послалъ есть Иисусъ сынъ На
хима двѣ мужи выгладчевъ та
имъ идите и согледайте землю
хонъ • Ониже идуще пришли

• жены блудницы именемъ Рааеы, И шпо
ведша тѣ • Тогда возвестиша тоѣ Царю Ерихона

Исхъ Навина .

града ирекоша се пришли сѹть сѣмо мѹжи ѿ сѣноу
 Израилевыхъ ѹвечере ябы высмотрѣли землю • Бего
 дамъ послалъ естъ Царь Крайе блѹдники глѣмъ : вы
 данъ сѣмо мѹженъ иже пришли сѹть до дому твоего со
 глѣдана бо войстиннѹ сѹть , иприидоша соглѣдати
 всея земли • Тогда жена та взавши мѹженъ скры
 ла ихъ , ирекла правда естъ пришли были конне мѹ
 жи , яле и есмъ неведала ѿколе сѹть • Ииже ерата
 градова замыкали всѹмракъ , итинъ вкупѣ ѿидоша
 янеземъ гдѣшли сѹть • Жените занима скоро ипон
 маѣте и • Сама пакъ казала была мѹжемъ тымъ во
 стѹпити нагорницѹ дому своего , иприкрила ихъ па
 здеръемъ лнлнымъ еже тѹ было • Тинъ пакъ иже
 посланы были ябы ихъ гонили , бежали сѹть занима
 пѹтемъ иже ведеть къбродѹ Иордана • Ииже они вы
 шли скоро ерата затворены сѹть градовы • Тынъ пакъ
 мѹжи сокритынъ еше были неѹснѹли , исѣ жена при
 шла книмъ ирекла • Вемъ иже предасть вамъ гдѣ богъ
 землю сию , понеже пришолъ естъ на насъ страхъ нашъ
 великий велики , иже сѹть ижебы напoлы мертвы жи
 вѹщия вси на земли сей • Слышахомъ ѹбо иже выслу
 шалъ гдѣ богъ воды моря чермнаго предлицемъ влшнмъ

КНИГИ

ѣгда ѣдете понемѣ исходяще ѿѣгипта • ѿли
ка есте ѡчинили двема Царема ѿже быша соноѡ стра
ны ѿрдана • бѡнѡ Царю ѿморейску, ѿѡгу Ца
рю басаньску, ѡповисте ѡхъ • ѿсеѡ слышавши мы
ѡбѡѡхѡмѡ ѡзмѡртвѡло сѡрце наше, ѡкобы еже енасъ
души небыло прихѡждѡния дла вѡшего • Гдѡ ѡбо
богъ вѡшъ той вѡистиннѡу ѡстъ богъ на небеси горѡ,
ѡна земли низѡ • Протожъ нынѣ клинитемѡ гдѡмъ
богомъ вѡшимъ, ѡкоже ѡ ѡчинила свѡми милосѡрдие
такѡ ѡбы ѿбы есте ѡчинили сомноѡ милѡсть ѡздо
момъ ѡца моѡго • Дайтеми знамѡ ѡстинное ѡко
живѡти вѡмъ мене, ѡѡца моѡго, ѡматѡрѡ мою, ѡбра
та, ѡсѡстры моѡ • ѿвѡси рѡчи ѡже ѡхъ сѡтъ ѿбы
ѡсте собѡлю ѡбысвѡбѡдили жѡвѡты наше ѡсмерти •
ѡ ѡниже рѡкоша жѡвѡты наше ѡыдадимъ зѡта на
смерть толико ныне не ѡбѡѡвѡлѡи насъ • ѿѣгда прѡ
дасть гдѡ богъ нашъ землю сѡю вѡрѡще наше ѡчинимъ
сѡвою милосѡрдие ѡправду • ѿспѡстѡла ѡхъ жѡна
ѡкнуѡмъ повѡрѡвѡце, понеже домъ ѡѡ былъ ѡстъ приѡте
не градовѡе • ѿрѡче кѡнимъ ѡдитежъ нагоры, ѿбы ѡсте
непѡтѡкалисѡ стѡыми ѡниже гѡнѡютсѡ зѡвѡми • ѿ
тамъ бѡдѡте всѡкрѡтости зѡтри дѡни, поѡколѡ ѡни

Исхъ Навина :-

назадъ не обратятъ, и тако пойдете путемъ вашимъ
И рекъша кнѣи мужи не будемъ мы тебѣ завязаны
клятвою тою еюже еси заклала насъ • Естъ лиже не
будеть знаменна бѣрен то е червленое, егда придетъ
ко граду сему, и не обложеша ея овокне томъ и нъ
же еси насъ выпустила • И естъ лиже не созовѣши до
дому твоего шца своего и матери своей, и еихъ при
ятелей своихъ • Кто коли зроду твоего вышолъ здо
му твоего, кровь того будетъ на главѣ его, и мы непо
винни будемъ клятве сей • Ты хъ пакъ еси хъ они
же будутъ ствоею въ доме твоёмъ дабудеть кровь ихъ
на главы наша, естъ ли ея ихъ кто до тѣкнетъ • Пакъ
лиже восхоуши на нъ обѣмѣти, и слова сиа поведа
ти межн людьми, то не будемъ по дданы клятве той
еюже заклахомъ тебѣ • И рече кнѣи жена якоже
слаголасте тако дабудеть • И шпустивши и завесила
серебъ червленую овокне • Они пакъ шшедши приидоша
на горы и сокрилися тѣ три дни поколѣ не обратилися
гонимши и, и согдавши повсехъ путехъ не знаша и
и не обратилися во гора • Тогда мужи сии доша згоръ и
переплениши Иорданъ, приша сѣть Койсусъ
сыну Навина • И поведаша ему еси речн еже ея быша

КНИГИ

ИМѢ ПРИГОДИЛИ НАПУТИ, И РЕКОША ПРЕДАДЪ ЕСТЬ ГДЬ
БОГЪ НАШЪ ЗЕМЛЮ СЮЮ ВРУЦЕ НАШЕ, И ПОРАЗИЛЪ ЕСТЬ
СТРАХЪ ВЕЛИКИЙ ВСЕХЪ ЛЮДЕЙ ЖИВУЩИХЪ НА НЕИ ~

ГЛАВА 7 ~

ГДАГОЛА ИСУСЪ СЫНОМЪ ИЗРАЙЛЕВЫМЪ ЯКЫ ШЛИ
ЗАКВЕТОМЪ ЗАВЕТА ГДЬНИА ЧЕРЕЗЪ РЕКУ ИОРДАИ • ЕИЖЕ
ВОДЫ ЗБѢГЛИСА И ГЛАИ СУТЬ СУХОЮ НОГОЮ ПО ИОРДАИ •



ВОГДА ИСУСЪ ВЪСТАВЪ ВНОЧИ, ПОВЕЛѢЛЪ РУ
ШИТИСА ВОЙСКЪ • И ВОЗДВИГШЕСА ШЕХИМА
ПРИИДОША ДО ИОРДАНА, ТОИ ИЕСИ СЫНЫ ИЗ
РАЙЛЕВЫ • И ПРЕБЫША ТѢ ЗА ТРИ ДНИ, И ЕГДА
БЫЛО ПОТРЕХЪ ДНЕХЪ, ХОДИЛИ СУТЬ КЛИКУНОВЕ ПОСРЕ
ДИ СТАНОВЪ, И ВОПИЯЛИ КЪ ЛЮДЕМЪ ГЛЮЩЕ • ЕГДА ОБЪЯ
ТЕ КВЕОТЪ ГДЬ БОГА ВАШЕГО, И ЖЕРЦЕВЪ ЛЕВГИТСКАГО
РОДУ НЕСУЩИХЪ КВЕОТЪ • ВЫ ТЕЖЕ ВЪСТАНЬТЕ И ПОИ
ДИТЕ ВОСЛЕДЪ КВЕОТА • И ДА БУДЕТЬ РОЗДЕЛЕНИЕ МЕЖИ
ВАМИ И КВЕОТОМЪ ГДЬНИМЪ ВДОЛЖЪ ЯКОБЫ ДВАТЫСЕ
ЩА СТУПЕНЕВЪ, ЯКЫ ЕСТЬЕ ТОЛИКО МОГЛИ ЗДАЛЕКА ВИДЕ
ТИ КВЕОТЪ ГДЕНЬ, И ЗНАТИ ПУТЬ ИМѢЖЕ ИМАЕТЕ ИТИ ЗА
КВЕОТОМЪ ГДЬНИМЪ • ПОИЖЕ ТЫМЪ ПУТЕМЪ ЕСТЬЕ ПЕР
ВЫИ НЕХОДИЛИ, И ГЛЕДИТЕ ДА НЕ ПРИБЛИЖИТЕСА КЪ КВЕОТУ

И рече И҃сѹсъ клядемъ, посвятите себе Заѡтрабо ѿ Цр҃тѣ Си
 оучинить г҃дѣ богъ дивныѣ речи посрѣдѣ васъ • И҃рѣ Числа ѿ
 паки къ жерцемъ • Возмите :Кивотъ: Завета г҃дѣна :скрина:
 И҃идите предъ людьми • Онѣже наполнили сѡбѣ при дѣвѣи к
 казаніе е҃го, И҃езавѣши Кивотъ г҃дѣнь и҃доша пре людѣ
 ми • И҃рече г҃дѣ Ко҃н҃сѹсѹ Навинѹ, днѣсь поч
 нѹ та возвышати предъ всеми людьми Ізрѣилевыми •
 Я҃бы познали, и҃же и҃ко былъ е҃сми Моисеѡмъ та
 ко бѹдѹ истобою • Ты пакъ заповѣжъ жерцемъ не быше ѿ
 сущимъ Кивотъ Завета, И҃и҃рци книмъ Е҃гда они
 и҃дѣте въ часть воды реки Іордана стойтежъ е҃ней •
 И҃рече потомъ И҃сѹсъ ко҃всемъ сыномъ Ізрѣилевымъ:
 г҃дѣ приступите сѣмо и҃слыште слова г҃дѣ бога ваше
 го • И҃паки рече имъ, посѣ познаѣте и҃ко г҃дѣ бо жи
 выи посреди васъ е҃сть • И҃той погѡбитъ предъ ли
 цемъ нашимъ Хананей, И҃Еѡѹвѣа, И҃Ферезѣа, И҃Ер
 гисѣа, И҃Евѹсѣа, И҃Яморѣа • И҃се Кивотъ завета
 г҃дѣ бога всей земли, г҃дѣдетъ предъ вами чересъ Іор
 данъ • Сегодѣа выберите зсеѣ дванадѣсѣть му
 жевъ, поѣдиному ѿ каждого поколения Ізрѣилева •
 И҃бѹдетъ е҃гда жи҃рци и҃же несутъ Кивотъ завета г҃дѣ
 бога Ізрѣилева и҃сей земли станѹть ѡводѣ Іорданъ

СКОИ • ВОДА ИЖЕ НАНИЗУ ЕСТЬ СПЛЫНЕТЬ ДОЛОВЪ ИЖЕ
БУДЕТЬ, ВОДА ПAKЪ ИЖЕ ЗВЕРХУ ТЕЧЕТЪ ОБВОДНОМЪ СОБ-
РАНИИ СТАНЕТЬ • ТОГДА ИЗЫДОША ЛЮДИЕ ИЗСТА-

НОВЪ СВОИ АБЫ ШЛИ ЧЕРЕЗЪ ИОРДАНЬ • ЖЕРЦИЖЕ НЕ
СУПРИИ КИВОТЪ ЗАВЕТА ГДЫА ИДАХУ ПРЯДНИМИ • И
ЕГДА ВОШЛИ СУТЬ ЖЕРЦИ ВОИОРДАНЬ, ИНОГЫ СВОЕ ОМО-
ЧИЛИ ВОКРАЮ ВОДЫ ИОРДАНСКОЕ • ИОРДАНЬ ПАКЪ

Ис сир 2 к
ИЖЕ ЧАСЫ БЫЛЪА РОЗВОДНИЛЪ, ИАКО БѢ ВРЕМЯ ЖАТЫ:
ИДАЖЕ ДОВЕРХУ ГОРЪ СТАЛИ СУТЬ ВОДЫ ИЖЕ ЗВЕРХУ ПЛЫ-
НУЛИ НАЕДИНО МЕСТО, ИАКО МЪРЫ ВИССКИИ ВОЗДВИГО-
ШЕСА • ТАКО ИЖЕ ВИДЕНЫ МОГЛИ БЫТИ ЗМЕСТА ПОО-
ДАЛЬ ИЖЕ СЛОВЕТЪ ЕДОМЪ, ДАЖЕ ДОМЕСТА БАРТАНЪ:
ТАИ ПАКЪ ВОДА ИЖЕ БЫЛА НАНИЗУ СТЕКЛА ИПЛЫНУЛА ДО
моря въпустыню, ИЖЕ СЛОВЕТЪ МОРЕ МЕРТВОЕ, ЯЖЕ
ѢЕ НИЧЕГО НЕОСТАЛО • ЛЮДИЕЖЕ ИДОША ЧЕРЕЗЪ ИОР-
ДАНЬ, ИЖЕРЦИ ИЖЕ НЕСАХУ КИВОТЪ ЗАВЕТА ГДЫА СТО-
ЯЛИ СУТЬ НАСУХОИ ЗЕМЛИ ПОСРЕДИ ИОРДАНА ПОДКЛАСАВ-
ШИСЯ • Я ЛЮДИ ВСИ ИДАХУ ПОСУХУ ЧЕРЕЗЪ ИОРДАНЬ •

ГЛАВЯ 1

И ОЖЕИ ДВАНАДЕСЕТЬ ВЗАЛИ ПОКАМЕНЮ ИЗ ИОРДАНА
ИВЫНЕСЛИ Е ВОНЪ • Я ДРУГУЮ ДВАНАДЕСЕТЬ КАМЕНЕЙ ВЗА-
ЛИ НАБРЕЗЕ ИВЫНЕСЛИ ДО ИОРДАНА НАПАМЕТЬ ВЪЧНУЮ •



прешедшимъ имъ Іорданъ Рече гдѣ Ко
 Исхсѣ гдѣ • выбери дванадесеть мѣженъ
 единого ѿкажного поколѣнія, и повѣли
 имъ да возмуть ѿсреди глубокости Іоръ
 дана, и гдѣ стояли суть жерци дванадесеть каме
 ней прѣтвердыхъ • и да положатъ ѣ на томъ мѣсте гдѣ
 роженѣте станы сѣи ноши • и позвалъ ѣ Исусъ
 дванадесеть мѣженъ, ихъ же былъ избралъ ѿ сыновъ
 Израилевыхъ ѿкаждога племени единого • и рече кнѣ
 идите предъ Кивотъ завета гдѣа бога вашего досреды
 Іордана • и возмите ѿтуду каждыи звасъ по каме
 ню великомъ, и несите на раменахъ вашихъ почислу
 сыновъ Израилевыхъ, да будѣтъ вознамѣнна межи
 вами • и егда бы пытали васъ сынове ваши пото
 глаголюще, что знаменуютъ каменіе сѣе • ѿповѣди
 те имъ сплынули суть воды Іорданъскыи предъ ли
 цемъ Кивота завета гдѣа егда прехожаши ѣ • и
 протомъ положены суть каменіе сѣе на память сы
 номъ Израилевымъ даже до вѣки • и учинили суть
 сыновъ Израилевы якоже заповѣдалъ имъ Исусъ •
 взявши ѿсреди глубокости Іордана дванадесетъ ка
 меней, якоже росказалъ имъ гдѣ почислу дванадсе

ЖНИГИ

три поколѣній сыновъ Израйлевыхъ • И несли ѣ даже
наместо и҃гдѣ розкиаи были станы и положили и тѣ,
иныхъ же дванадесеть каменей положилъ естъ Исусъ
до Иордана наместе томъ и҃гдѣ стояли сѹть жерци не
саше Кивотъ завета господьна, и сѹть тамо даже
и до днѣшняго дна • Жерци пакъ несѹщии Кивотъ
завета гдѣна стояли сѹть посреди Иордана до нѣ
же вси речѣи наполишесѣ е҃же глаголаъ Исѹсъ к лю
демъ, и҃коже заповѣдалъ е҃мѹ гдѣ, и моисей моуви
къ немѹ • Людѣ же поспѣшиша и прейдоша Иорда
и҃гда вси прейдоша шолъ и Кивотъ гдѣнь • жерци
Числа л҃г же и҃доша предъ людемъ • Сыновѣ пакъ Рѹбиновы
и Гадовы, и половица племена Манасиина, и҃доша
предъ братиѣю своєю сынами Израйлевыми въ збрѣи •
и҃коже заповѣдалъ былъ имъ Моисей • И четыри
десятъ тысячей воѣвниковъ полки свои ми шли сѣтъ
предними по полѣхъ и поровинахъ Града Ерихона •
В той дѣнь возвѣличилъ естъ гдѣ богъ Исѹса предъ
всеми люми Израйлевыми, я҃бы боялисѣ е҃го • и҃коже
боялисѣ сѹть Моисей поколѣ живъ былъ • И рече
гдѣ Ко Исусѹ, повели жерцемъ несѹщимъ Кивотъ
да выйдѹтъ изъ Иордана • Онъ же повѣле имъ гдѣ,

выйдите изъ иордана • И егда вѣступили кесу-
рий Кисотъ завета гдѣмъ, и почали ити посухой зе-
мли • Збегонѣша воды на своемъ мѣста и потече река
яко и первей • Люди же изыидоша изъ иордана во
десятый день перваго Мѣсяца • И положишѣмъ звой-
скомъ въ галгалахъ на выходъ солнца шграда Ери-
хона • Дванадцетъ пакъ каменей иже были взяли
въ среды глубокости иордана, положила естъ е-
исусъ въ галгалахъ • И рече к сыномъ израилевымъ
ящелибы пытали сыновѣ елѣи шцевъ своихъ оутро-
гаголюще, что знаменуютъ каменіе сие • Возвѣсти-
те имъ и ирцете • Или есмо сухою ногою по глубокос-
ти иордана сего, гдѣ ѡбо бога нашъ высушила е-
воды его предъ лицемъ нашимъ поколѣ есмо непреши-
ли его • Якоже и первей ѡчинилъ былъ въ мори чермно-
поки были непрешли его • Да познаютъ вси народи
земли прѣсилнущю руку гдѣ бога нашего • Да и вы воз-
бойтѣся гдѣ бога повѣса дни живота вашего •

Исхо 2 д

ГЛАВЯ

13



Обрезаній сыновъ израилевыхъ • И о празнова-
нии пасхи • О престатіи Манны • И о ангелѣ божи-
емъ иже ѡказалъ исхсѣ на вину иста предъни •



Негдаже услышавши сие вси Цари ѿморей
ский ѿниже жили сѹть Заѿрданомъ ко
стране на зѹдъ солнца • И вси Цари зе
мли Ханаанъ, иже владоху близъкими

странами моря великаго • Иже высѹшилъ гдѣ богъ
рекѹ ѿрданъ предъ сынами ѿрайлевыми ꙗкоже преѿ
доша ю, бо мгло естъ сердце и ѿикоу не остана
душа ени кои числа сыновъ ѿрайлевыхъ • **ВТО**

Исх 2 ѿ время рече гдѣ коисѹсѹ, наделаи себѣ ноженъ ка
менныхъ ѿбрежъ оудругое сыны ѿрайлевы • И
вдела естъ исѹсъ ѿкоже повѣла емоу гдѣ, и
ѿбрѣа сыны ѿрайлевы на холме ѿбрѣковъ • И сѣмъ
была потреба другого ѿбрѣзаниа • Вси людие иже вы
шли были ѿ египта мужеска полу вси боевници ѿзо
мроша во пустыни ѿбыходати долги пѹти пусты
ни, сии вси ѿбрѣзаны были • Людие пакъ нароже
нныи во пустыни вчетырѣдѣсѣхъ лѣтѣхъ, егда ходиша
по широкости пустыни не бѣша ѿбрѣзаны • Поколѣ не
погибоша вси иже непослухаша слова божиа • Иже
ѿбѣщавъ былъ дати землю плынушѹю млекоу и ме
доу • Тыхъ сыновѣ вѣстѹпили сѹть на мѣста ѿ
цевъ своихъ и техъ ѿбрѣзавъ естъ исѹсъ, ꙗкоже

иже нарощени тако были и обрѣзани, и ниже кто на
пути обрѣзывалъ • Игда вси обрѣзани были пожи
ша тѣ сполцѣхъ нѣмѣхъ мѣсте доидеже и спелеша •

И рече гдѣи Косѣсѣ днесь емѣи ѿмѣлѣи ѿкори
зну Египетскѣи ѿвѣсѣ, и названо естъ мѣсто то
Галгала даже и поднесѣ • И были сѣи сыновѣи Изра
илевы въ Галгалѣхъ, и обчиниша тѣ пѣзникѣи Пасхи
въ четвѣрнадесятѣи дѣи мѣсеца пѣрваго къ вечерѣи напо
лѣхъ Ерихонскѣи • Ии доша ѿ плодохъ земли тоѣи во
дѣи вторѣи, и хлебы пѣсныи, и пѣрѣмѣи тогожъ лѣта •

И прѣста мѣина, иже почали и сѣи ѿжити и ѿво
щѣи земли тоѣи • Ииже поживаша тѣи Косѣи сы
новѣи Израилевы • Но ии доша того лѣта плоды земли
Ханаанѣи • Игда былъ еъи Косѣи напои градѣи
Ерихона, въздвижеи ѿчи своѣи и ѿзрѣи мѣи стаи
прѣтивѣи емѣи и держаи мѣи и звелечѣи, и прѣстѣи
къ емѣи речеи нишѣи еси чѣи не прѣиѣтѣи скѣи • Онѣи
же ѿвѣи къ емѣи ни како, но емѣи воѣи водаи силы гдѣи
и ни не прѣи дохъ • Тогда падеи Косѣи на лицеи своѣи
и поклони сѣи до земли и речеи, гдѣи что велиши ра
бѣи твоѣи да обчѣи • Тоѣи же речеи къ емѣи и зѣи бѣи въ
и зногѣи твоѣи, мѣи то бо на немѣи стаи свѣи еъи Косѣи

Жниги

И ѿчинилъ е^ѣ Исѹсъ все е^ѣлико былъ е^ѣмѹ розказалъ :

ГЛАВА 5 :

Ерихонъ градъ облагоша сыновѣ Израилевы • И седмаго дня ѹзаша исказиша и^и, людей всехъ погубиша • Толико о^днѹ женѹ раавъ идо^ѣ е^ѣ соблюдоша :



Ришонъ пакъ градъ былъ о^граженъ и замкненъ, страху дла сыновъ Израилевыхъ и ни хто с него не смелъ исходити и ни еходити • И рече гдѣ Ко Исѹсу, се предахъ

ерѹце твоѣ Ерихонъ градъ, и Царя его, и всехъ силъ^ѣ нхъ мужей его • Бегорди обойдите градъ вси мужи бо^ѣи^ици Одинова наденъ, и тако о^учините за шесть дней, восе^дмый же день да возмѹтъ жерци семь трубъ и ми же трубать на милостиво^ѣ лѣто, и да и^дѹтъ предъ Кивотомъ завета, и обойдите седмъ^ѣ кратъ градъ жерци же трубити бѹдѹтъ ѹтрубы • И егда разма

гатиса бѹдетъ звѹкъ трубъ до^лшій и променит^ѣшій, и во^ѹшнѹхъ ва^ѣши звнети бѹдетъ, в той часъ да кличѹтъ вси люди^ѣ гласомъ превеликимъ, и стѣны градо^ѣвы^ѣ вывератиса и зодна, и вни^детъ единый ка^ѣж^ѣный тѣмъ местомъ противъ которому сто^ѣмъ е^ѣ •

ѹло и^д

Тогда позвалъ естъ Исхсъ сынъ Навинъ жерцевъ и рече книмъ возмите Кивотъ завета гдѣ бога нашего, Исѣдмъ жерцевъ иныхъ да возмуть семъ трубъ ене же трубать на милостивое лето • И да идути предъ Кивотомъ завета гдѣна • Ключемъ же рече идите и обойдите градъ, возерой идуши напредъ, предъ Кивотомъ завета гдѣна • И егда сконча Исхсъ гла слова сиа • Исѣдмъ жерцевъ затрубили суть о трубы предъ Кивотомъ гдѣнимъ, и еси мужи напредъ идуху возерой, останокъ пакъ людей посполитыхъ сии суть Закивотомъ, и о трубы глашаху • Я заповѣдалъ былъ Исусъ глагола, не оудете кричати, и ниже будеть слышанъ гласъ вашъ, яни изойдутъ слова изустъ вашъ, до нѣже реку вамъ воите еже и кричѣте • Тогда обхожаша суть градъ бкивотомъ божиймъ единова на дѣнь, и на бращахуся достановъ свои и ипрѣбываху енихъ • Потомъ всталъ Исхсъ есочи и жерци взяша Кивотъ гдѣнь, исѣдмъ жерцевъ взяли суть семъ трубъ ена же трубаху на милостивое лето • И идоша предъ Кивотомъ божиймъ трубаще, и мужи збройни идуху предними • И иные люди идоша Закивотомъ трубаще о трубы • И обойдоша

ЖНИГИ

Градъ надругий день единова инабратишесѧ достановъ
И тако чинили сѹть зашесть дней • Въ день пакъ
седмый ѹставши насвѣтаны ѹбошли сѹть градъ
седмъ кратъ икоже ѹставлено бысть • И внемгда
ѹсемое ѹбхожали и жерци оѹтрубы трубили • Рече
Исусъ ко всемъ людемъ кричите жъ вси, предаѡ ѹбо
ѣмъ гра сѧ гдѣ богъ вѣще наше • буди жъ градъ сѧ
проклатъ и еси речѧ еже сѹть внемъ ѡ гдѣ бога •
Сама толико Раавъ блудница дабудеть жива со все
ми иже сѹть снѣю едомѹ еѣ • Понеже съкрила бы
ла прозиратѣвъ и хъже посылахомъ тамъ • Вы пакъ
гледите того ябы есте ничего сѧ не дотыкали, тѣхъ
речѧ иже заповѣдены сѹть вамъ, да небудете ѹклатѣ
тѣе той вы и все войско Израилево, и были бы есте въ по
мѣте и въ засмѣщеніи грѣха ради сего • Еликоже зна
идете злата и сребра и сосудовъ медяныхъ и желѣзныхъ
гдѣ богу дабудеть то посвѣщено и положено во окрови
щахъ его • Тогда закричаша еси людѧ и ѹтру
бы трубиша, и гласъ велии розлегаша во ѹшню всего
множества • И стены градѣвы скоро падоша, и иде
едини каждаи тѣмъ мѣстомъ иже противу его бы
ло во градъ • И заша градъ и погубиша есѣхъ еже

бѣша енемъ ѿмѣжа и дожены, ѿстѣра и домлада •
 Овѣнже иволы и оилы сружѣмъ повиша • Дѣе
 мапакъ мужемъ прозираемъ рекъ естъ Исхъ
 ежидѣте до дому жены блудничи и выведѣте ю и еихъ быше
 иже ея сѣуть, икоже слюбени есмо еи • Тогда
 ешедши едомъ емевли сѣуть Рааву блудницу, и роди
 телея ея, и братию и сѣтры и всю родину ея, со
 всемъ имениемъ ихъ • И повелѣша имъ быти еи
 становъ сыновъ Израилевыхъ • Градъже Ери
 хонъ и есе еже въ енемъ спалиша огнемъ • Кромѣ
 Злата и сребра и сосудовъ медяныхъ и желѣзныхъ :
 То е сѣуть посветили и положили до сокровища гдѣни :
 Рааву же блудницу и ѿца ея и всю родину ея, по Коѣвр
 еѣле Исусъ живити и негубити • И жили сѣуть по
 среди сыновъ Израилевыхъ даже и поднесъ • Понѣже
 сокрила мужей ихъ же послалъ былъ Исхъ ябы вы
 смотрѣли градъ Ерихонъ • Того часу выдалъ
 е клятву Исусъ гдѣ, проклатъ да будѣтъ пре гдѣмъ
 тои мужъ оиже бы ставилъ Ерихонъ гдѣ • Напервороже
 номъ сыну своемъ основаніе его да положитъ, и на оѣта гѣ
 очно сыну своемъ врата его да поставитъ • И былъ е
 гдѣ бойсѣомъ, и прослаенъ имя его по всей земли :

И Оби́тиѣ сталося предъ градомъ Гай, даа та
тѣмъ реченъ проклятыхъ • Исхсѣ молиа гдѣ богѣ
И потомъ допытавшиса тата каменіемъ ѡбили его :



Иже кѣ

а

Пара

Сыноеѣ пакъ Израйлевы перестѣпили сѣтъ
заповедь Исусовѣ • И ѡкрали ѡтыхъ реченъ
ѣже были ѡложены гдѣ богѣ • Потомъ же
Яханъ сынъ Харъмиевъ, сына Завидіева
ѡплемена Іюдина • Взявъ нечто стыхъ реченъ ѡло
ѣженыхъ • И разгнѣвалася гдѣ насыны Израйлевы :
Втои часъ послалъ ѣсть Исхсѣ муженъ ѡерихона
ко граду Гай, иже ѣ подле Веѡтанена, къ востокѣ
солнца ѡграда Веѡдила • И рече имъ идите и со
глядайте землю • Ониже наполниша повѣленіе его
Ишедши высмотрѣли гра Гай, и наворотисшиа реко
ли сѣтъ Исусѣ, да ийдѣтъ вси люди, Нотоліко
две или три тысящи муженъ дайдѣтъ и добуѣтъ гра
да, поѣтобы все войско працюало даа малыхъ непри
ителенъ • Ишло ѣсть три тысящи воинъ, Ониже
пришедше скоро наворотисша и побегоша, и пораженъ
Иже и сѣтъ ѡмуженъ града Гай, и забито ѣсть ѡнихъ три

десять и шесть мужей, и гонили и неприятеле ѿвратѣ
градovýchъ даже до саворима, и пали сѣть якобы
пораженный ѿтекающе • И ѿжасло естъ сѣрце лю
дей, и ростиа яко снегъ • И сѣ съже расторга
на сѣ ризы свои, и паде нищѣ на земли мола сѣ предъ
Кивотомъ божиймъ даже до вѣчера самъ и вси старе
ишины израиелевы снми, и посыпаша перстию главы
свое • И рече Исхъ горѣ мнѣ гдѣи боже мой,
ѣдали прото завелъ еси людей сихъ зарекѣ ѿорданѣ
якобы предалъ насъ ерѣце яморѣомъ и погубилъ насъ
лепшѣ было намъ: якоже и почали есмо жити, оста
ти за ѿорданемъ • Гдѣи боже что рекѣ язъ ви
данъ яко люди израиелевы ѿтекають и тыль подають
врагомъ своимъ, ѿслышатъ хананей и иныи живѣ
щии на земли сей, и съберутся егѣпѣ и обидѣтъ насъ
и загубятъ имя наше на земли, и что ѿчиниши иже
ни твоѣмѣ великомѣ • И рече гдѣи Койсхъ вѣ
стани по что лежиши на земли, согрешиша ѿбо люди
израиелевы, и преступиша заповѣдь • Взяли сѣть и
ѿкрали ѿтихъ речей иже ѿданы были мнѣ въ ерихо
не, и солгали сѣть и съкрили межѣ сосуды своими
якоже бѣдѣтъ мощи стати люди израиелевы противъ

ерагомъ своимъ ноутекуть предними • Понѣже согрѣ
 шиша, и оскверниша еречахъ заповѣданныхъ • Бѣ
 го ради небуду болѣе свами, дондеже не загубите то
 го • Онѣже учинилъ естъ грѣхъ сей межи вами • Про
 тожъ вѣстани и посвати людей, и речеши к нимъ по
 сватителю изаутрею • Бѣе во истинѣ глаголетъ гдѣ
 богъ Израилевъ, крадежъ реченъ богу ѿданныхъ посрѣ
 ди васъ естъ люди Израилевы • И не можетъ
 стати противъ ерагомъ вашимъ поколѣ не погубите
 мужа грѣхомъ тымъ посквернившего васъ • Бѣго
 да да забегутъ о тро рано вси, и да приступить еди
 ныи каждый к поколѣнию своему • И на которое поко
 ление жрецы падеть, да приступить то е по племени
 своихъ, и племена помужехъ • И кто знихъ знаи
 день будетъ въ грѣху семъ, тои да соженъ будетъ
 и все именование его огнемъ, понеже преступилъ естъ
 заповѣдь божью, и учинилъ грѣхъ тяжкий елюдехъ
 Израилевъ • Тогда Исусъ вѣставъ рано и по
 ставилъ е людей Израилевыхъ по поколѣниихъ своимъ
 и паде жрецы на поколение Юдино • Игда постави
 поколѣние Юдино по племенихъ его, паде жрецы на
 племя Зарино • И то е розделилъ подомехъ знаи деи

Деяни к
 Числа 11

Црт 11

ѣсть домъ Завдиѣвъ • Той пакъ домъ разделилъ
на единого каждого мужа, и знайде Яхана сына Хар
миева сына Завдиѣва, сына Зарова, поколѣньм
Іюдина • И рече Исѣсъ къ Яхану, сыну мой дай Иѣѣнъ
Хвалу гдѣ богу Израилеву и познайса, скажи ми что Зѣлѣ
ѣси ѣчинилъ и не потай ѣ мене • Овѣща Яханъ Ко
Исѣсу и рече, вѣ истинѣмъ Язъ ѣмъ съгрѣшилъ пре
гдѣмъ богомъ Израилевымъ и сее ѣчинилъ • Озрѣлъ
ѣсми межѣ иными речами користей плащъ брѣнатный
вѣлми добрый и двѣстѣ сиклѣвъ сребра и право златѣ
пѣтъдѣсѣти сиклѣвъ, и пожадохъ того и ѣздохъ, и
сокрихъ тоѣ ѣземли противу половици стану моего,
и сребро то закопалъ ѣсми возмѣю • Тогда по
слалъ Исѣсъ ѣтроки свои, ѣниже шѣдше востанъ
ѣго, и знашли сѣтъ вси рѣчи сокрыты на мѣстѣ томъ,
и сребро теже • И возмѣвши ѣ встану принесли Коисѣ
сѣ Иковѣмъ сыноу Израилевымъ, и повергоша ѣ предъ
гдѣмъ богомъ • Тогда возмѣ Исѣсъ Яхана сы
на Зарина, сребро и плащъ и право златѣ • Бы
ны теже ѣго и ѣщѣры, воли ѣослы и ѣовце, и станъ те
же ѣго совсими надобьими • И еси людиѣ Израилѣ
вы снимъ, и ездѣша ихъ до долины Яхоръ • И рече

КНИГИ

Исусъ, понѣже засмѣтилъ еси насъ да засмѣтитъ тебе
гдѣ богъ всей день • И каменіе ѹбиша его вси сыновѣ
Израилевы, и все именованіе его огнемъ спалиша, и на мѣ-
таша на нѣхъ кучу великую каменна, еже е до днѣ
днѣшняго дня • И тако ѡвератисѣ гнѣвъ бжій ѡ нѣхъ:
И прозваша мѣсто то долина Яхоръ даже и по днѣсѣ

ГЛАВА II

Добыли града Гай • Царь и ѹзвесили • Олтарь
богѹ въдѣлали, и жертвы приносили • И чли слово бла-
гословенна и проклятѣя • И исусъ людей благословилъ



Огда молвилъ е гдѣ богъ Койсусу глѣ, не
бойсѣ и не ѹжасасѣ • Пойми ѹбою все мно-
жество войнъ, и вѣставъ иди ко граду Гай:
Гдѣ предахъ ерѹце твоѣ Царя его и всехъ лю-
дей и градъ и землю • И ѹчиниши граду Гай и Царю и
иже ѹчинилъ еси Ерихонѹ и царю его • Користъ
же всю и искотъ дароудѣлать собѣ, и въдѣлѣи залогѹ
заградомъ • Тогда вѣсталъ е Исусъ и вси во-
ини снимъ ябы шли ко граду Гай • И избравъ Исусъ
тридцать тысячъ мужей силныхъ пославъ и вѣноши
и заповѣдалъ имъ глѣ, ѹдѣлѣйте залогѹ заградомъ

И далеко не ѡходите, и вѣдѣте еси готови • Языже бѣдѣи к
 и все множество людей иже сомною сѣти приступимо
 ко граду здрѣгоу страны • И егда вытекутъ на насъ
 яко и первей, оутечемъ предѣнами дабы ѡдалилися ѡ быше з
 града женѣчи сѣ знами неприятелн, понеже рекѣти се
 ѡтекаютъ предѣнами яко и первей • Протожѣ егда мы
 бѣдемы ѡтекатн, и ѡни гонити тогда вы выскочѣте;
 и залоги и ѡскочите во градъ и возмите и, и предасть
 и гдѣ богъ нашъ вѣще ваше • И егда возмете градъ
 зажѣте, и ѡчините всѣ сѣи якоже приказѣю вамъ:
 И послаа ѣ и, и приидоша на место и гдѣже стоаша
 валоze, и были сѣти межн бѣдѣлемъ и Ган, к захо
 ду солнца ѡграда Ган • Исхъ же тоу ношн ѡ
 сталъ ѣ погнѣди войска, и вѣставъ рано сочѣте воины
 исправи полки • И иде самъ напредъ состарѣиши
 ми людей, и егда пришли ко граду ѣтали сѣти на стра
 не града иже ѣсть к полнощи, межн ими же иерти и
 была долина • Пять же тысящей мужевъ вырлаъ
 былъ Исхъ, и поставилъ и ѡвалоze межн бѣдѣлемъ
 и Ган, ѡ страны западнѣе града Ган • Все пакъ еси
 ско шиковалося ко стране полѣночнѣ, тако иже по
 лѣднѣе множество войска дошли на западъ солнца

дограда • Тогда Исусъ иде въѣхъ коуѣ иста поуѣ
ди долины • Съегда ѡзрелъ ѣ Царь града Ганъ
поспѣшилъ рано со всеми людами своими, испривовалъ
войско свое противъ пустыни, неведанъ того иже за
градомъ ѣсть залога • Исусъ же со всимъ мно
жествомъ людей Израилевыхъ поступилъ змѣста яко
бы боячиса ѡтекали путемъ пустыни • Они же кри
чаще изъ града въкупѣ едины другихъ поюкаючи гони
ли и • Съгда изыидоша вси изъ града Ганъ, тако иже
ни едины не ѡсталъ во граде Ганъ, ни во граде Бефа
нѣне ѡн же бы не гонилъ людей Израилевыхъ • И такъ
якоже были ѡбегли нехавши градовъ ѡтворенныхъ и ѡ
же были поѡдалъ ѡнихъ • Тогда рече гдѣ Коисѡ
сѡ, воздвигни щитъ свой ѣже имаши ерѣце противъ
граду Ганъ, понеже тобѣ предаю и • Съгда воздвигъ
щитъ Исусъ противъ граду, тогда залогы иже см
были сокрили сѣть выскочили, и ѡбегавши во градъ
взали и и запалили • Мужи пакъ града иже гна
шеа Заисусомъ ѡгледѣшиа на зѣ видѣша дымъ гра
да возносащійся къ небеси, немогли сѣть ктому ѡбе
жати янитамъ янисемъ • Наболѣи понеже тии кото
рыи ѡчинилиа были якобы ѡтекали, застановлахѡ

сѧ, и сиѧ протнѣ ѡмъ бранѣху • Тогда видѧ
Исусъ иеси люднѣ Израйлевы, ико взяли сѣже
кѣша взалозе градъ, иже дымъ ѡнего вѣстѣпѣтъ:
Навратишесѧ вси назадъ, и побнѣше мужей града Гѧнъ
и люднѣ теже иже были запалили градъ вышедши изъ
града побнѣху и заскочивши ѡграда • Игдѧ со
ѡбѣдѣ стѧнѣ враги биты были, такъ иже звеликого
множѣства ниѣдинъ неѡсталъ живъ • Царѧ теже гра
да Гѧнъ нѧли сѣть живого, и привели его Ко Исусу
и тако побнѣши всехъ тѣхъ иже гнашесѧ за ними вѣпѣ
стыню, навратишесѧ сыновѣ Израйлевы ко граду Гѧнъ
и побнѣши всехъ иже были вограде • И было естъ тѣхъ
иже вѣтѡнъ день побиты сѣтъ ѡмѣжа и дожены, делѧ
дѣсетъ тысячъ головъ вси живѣщии вограде Гѧнъ •

Исхъ же неспѣстѧлъ естъ рѣки своѣѧ юже былъ
возденгъ кѡрѣ держа щитъ, поколѣ небыли побиты
вси живѣщии вограде Гѧнъ • Скотъ пакъ и корнѣ
стъ града Гѧнъ роздѣлиша собѣ сыновѣ Израйлевы,
иже повѣлѣ былъ гдѣ Исусу, ѡнъ же былъ добыѧ
града испалиѧ и, и ѡчиѧиѧ и громаду вѣчнѣю • И ца
рѧ и повѣсиѧ надъ реѣ, даже до западу солнѣца, и ѡвѣ
черъ приказалъ Исхъ, и сложили сѣтъ дѣрева тело

КНИГИ

ѣго, и повергоша ѣ воератехъ градовыхъ • И наметали
на нь кучу великую камня, ѣже ѣ и до днѣшнего днѣ

В тѣи часъ ѣ делалъ былъ Исусъ о́лтарь гдѣ

богѣ на горѣ ѣвалъ • Иакоже приказалъ былъ рабѣ

божий Моисей сыномъ Израйлевымъ, Иакоже напи

Исхо² к сано ѣсть въ законѣ книгъ ѣго, о́лтарь ѣ делѣте ска

ѣ Законъ мени на камени ѣгожебы не дотыкалося железо • И

кз:

приношаше на немъ жерты побѣдныя и мирныя гдѣ :

И написалъ на камени приказаніе законѣ Моисеѣва,

иже заповѣдалъ былъ сыномъ Израйлевымъ • вси

пакъ старейшины людей Израйлевыхъ и евоѣводы и сѣи²

и все посполство стояли сѣть поѣвою страну Киво

та, и предними жерци носѣи Кивотъ завета божиѣ

такѣ приходѣи иако и домашниѣ • Половинаже людей

стояли ѣ горы Гаризимъ, и половина и ѣ горы ѣвалъ

• Иакоже повѣлѣлъ былъ имъ Моисей рабѣ божий •

И наипервей благославиѣ ѣсть Исѣсъ людей Израйле

выхъ, потомъже чѣте имъ всѣ слова благославиѣи

и клятвы • И вси иныѣ речѣи иже написаны были во кни

гахъ закона божиѣ • Ничего не ѣпустиѣ совсѣхъ словъ

ѣже былъ приказалъ Моисей, но всѣ прочѣте предъ

всемъ множѣствомъ сыновъ Израйлевыхъ • Женѣмъ

идетемъ • И гостѣмъ живущимъ посреѣди ними •

ГЛАВА 34

Мужи Гаваѡнитѣстїи хитростию своею ѡчинили миръ боисѹсомъ, и тако не погубилъ ѿ Нсѹсъ • Новозложилъ на нѣи ябы саужили сыноу Ізрайлевыи •



Вѣгдаже оѹслышали сѹть сласѣса снѣ вси Цари иже бѣша Заиѡрданоу нагорахъ и на ровнинахъ, и на затокахъ морскихъ, и еже по брегѹ моря великаго, и тѣи теже иже жили подле горы Ливанскоѣ • Ефрейстїи, Хананейстїи, Ямрейстїи, Фрезейстїи, Еевейстїи, Ерѣзейстїи • Съехалисѣ екупѹ ябы билисѣ боисѹсомъ, и слюди Ізрайлевыи, единомыслєно и едино дѹшно •

Живущїе пакъ во граде Гаваѡне, слышавѣши сѣ еже ѡчинилъ Нсѹсъ граду Ерихону и граду Гаи • Хитре помыслили ѡсобѣ, набрали ѡсобою стрѣлы, и сѹмы старыи возложиша на ѡслы, и мѣхи винныи кожаныи содранныи и залапленыи, чєботы теже вѣлами старыи, еже на знамє старости заплатами были ѡшивлены, и ѡблеклисѣ еризы вѣтѹхи содранны • Хлебѡвъ теже набрали ѡсобою твердыхъ и накусѹ здробленыхъ •

ЖНИГИ

Ишли сѹтъ Койсѹсѹ, онѣже тогда прѣсѣваѣше слюдѣ
ми Ізраїлевыми ѹстанехъ наместѣ Галгала • И при
шедши рекоша кнемѹ иковсемъ людемъ Ізраїлєсьмъ
Здалєкоє земли пришли єсмо Хотѣчи свами покой
имѣти • Тогда ѡвещаша мѹжи Ізраїлєвы неможемъ
свами смолвы ѹчинити, єсть лиже живѣте на земли
той которая намъ имѣтъ дана быти роздѣлена по жре
бїехъ • Онѣже рекоша Койсѹсѹ раби твой єсмо • И
рече книмъ Исѹсъ, кто єсте вы и ѡкудѹ приидостѣ

Реша кнемѹ ѡземли велми далєкоє пришли єсмо
раби твой, воймѣ гдѣ бога твоего, слышахомъ ѹбо
славу силы єго • всѣ иже ѹчинилъ є боєгїиѣте,
Ідвѣма Царѣма Яморейскимъ єже бѣша прѣдъ Ісрѣ
даномъ, Геонѹ Царю Ёзвонескѹ, Іогѹ Царю Васаи
скѹ єже живѣше боястароде • Бѣгодѣмъ рекоша
намъ старейшины наши, Ієси живѹщїє земли нашѣи
набѣрїте собѣ їтравы напѹть далєкии, Ізыйдите на
їстрѣтєнїє имъ, Іирцїте раби ваши єсмо, ѹдѣлаїте
снами миръ • Бїє Хлѣбы єже ѹзѣхомъ їсобою ї
да хотѣхомъ їти квамъ были теплы, исе вѣже стѣвѣ
їдѣша велми їздробишесѣ • Домѣховъ теже кожаныхъ
новыхъ налили єсмо вина, и сѣ вѣже розпѹкалисѣ и ро

зодралися • Ризы теже еже имамы насобѣ юбѣ все
подралися пѣта для далекого, и вни что же пременише
И принаша шѣрашна и, хѣтен же гдѣни невоспросиша
И хчинилъ естъ Исусъ сними миръ, и завета завѣтъ
ябы побиты небыли • Кнѣзи теже людетий прислаше
имъ • Потомъ пакъ нѣтретий день посмолвѣ той
хслышали сѣтъ иже живѣтъ близко и • Яи же еѣи
землю скоро войти имають • И егда гнѣлися сѣтъ
звойско сынове Израилевы, внидоша нѣтретий день
вограды и, иже сими имены называхуся, Гевалонъ
И Кафиръ, И Ветрофъ, И Карифаримъ • И непогуби
ша ихъ, понеже прислаги были имъ кнѣзи людетий
воимъ гдѣ бога Израилева • Сего ради ропташа вси
людие кнѣзей • Они же шѣщали сѣтъ, прислаги
есмо имъ воимъ гдѣ бога Израилева, япротожъ не
можемъ доткнутися ихъ • Носие доучинимъ
имъ даймають животъ • Ябы гневъ божий не возъ
бѣдился на насъ, естъ ли же имъ недержимо присла
ги еже прислагахомъ воимъ господа бога Израилева

Но дабудутъ тымъ обычаемъ живи, да слѣжатъ
всемѣ войску Израилеву, дрова на нихъ дарѣблютъ
и воду даносятъ • И егда сѣе они екѣпе глаголаша

в цѣ ка

КНИГИ

Позвалъ естъ Исусъ сынъ Навинъ Гавѡнитанъ :
и рече имъ почто прельстите насъ глаголюще иже се
ами далеко живемы швасъ , ясе живете посрѣди насъ
бегоради злоречени бѣдете , и не загинетъ зродѣ ваше
го оижебы дровъ не рубалъ , и воды не носилъ додомѣ
господа бога моего • Овещаша же мѣжи Гавѡ
нитане ко Исусу глаголюще • Повѣдано естъ намъ
рабомъ твоимъ , яко обещалъ былъ гдѣ богъ твой :
Моисею рабѣ своему , дати вамъ всю землю сию •
И погубити предлицемъ вашимъ всехъ живущихъ на
ней • Тогда же бояхомся вельми и мыслихомъ о себѣ
• яко бы есмо соблюли животъ свой • Вашею боязнию
сущіе кому приправлены , сию радѣ себѣ и змысли
хомъ • Ныне же вѣрѣхъ твоихъ есмо все еже то
бѣ добро и справедливо есмъ видѣти ѹчини снами • И
ѹчинилъ естъ тако Исусъ якоже рече • И избавилъ
ихъ зрѣкѣ сыновъ Израилевыхъ ябы не побилъ ихъ •
И возложилъ естъ и ѹстановилъ имъ Исусъ в той
день ябы служили есему войску Израилеву • И ол
тарю божію , рубати дрова и воду носить , даже до
днешнего дня • Наместе томъ ежебы избралъ со
бѣ господь богъ •

Жако поразиа Исхвѣя пѣть Царевъ, онѣже
были скрили вперере • И како день продолжиса намо
литву его • И оиныхъ многѣхъ битвахъ сыновъ Израилевъ :



Вѣгда слышѣа сѣѣ Ядониседехъ Царь Ерү
салима, яко взалъ естъ Исхвѣя градъ
Гѣи и сказаиъ и • Теже елика ѡчиннаъ е
граду Ерүхону и Царю его • Потомуже
ѡчиннаъ естъ и граду Гѣи и Царю его • Яиже поѡда
лиса сѣтъ Гавѣонитѣне людемъ Израилевымъ, и за
ветъ заветѣли сними • ѡжаснеса сердце его вельми
• Градъ ѡбо войстиннѣ былъ естъ великъ Гавѣонъ
и единъ ѡ градъ Царскихъ, и болъишъ нежели градъ
Гѣи • И мужи иже жиша внемъ бѣша вельми сильни :

Тогда послаа Ядониседехъ Царь Ерүсали
мскъ, Кояхаму Царю Херонеску, и Кофранѣ
Царю Ервмотъ, и Коѣфнию Царю Лѣхисъ, и Ко
лавиру Царю Еглонъ тѣмъ • Пригдѣте ко мне и да
и теми помощъ да доудемъ града Гавѣона • Понеже
поѡдмиса сѣтъ Исхвѣя и сыномъ Израилевымъ •
В тои часъ собраешисѣ пѣть Царей Яморейскихъ :

ЖНИГН

Царь Ёрусальскій, Царь Хевронскій, Царь Ёри
моть, Царь Лахисъ, Царь Ёглонъ • Вкупѣ звой
скы своими идоша и облагоша градъ Гавлонъ • То
гда мужи живущий въ Гавлонѣ сущіе во облаженіи
послали Коисусу, онъ же въ тѣ часы былъ з войскомъ
востанехъ въ Галгалахъ • И ѿсказали суть к нему
глаголюще, не ѿнимай руки твоѣ ѿ рабовъ твоихъ, но
поспѣши приѣдь скоро и даи помощь и высвободи насъ :
Понеже зѣхашесѣ на насъ вси Цари ѿ морейскыѣ
иже живутъ на горахъ • И иде Исусъ въ Галгаль и
все войско Ізраилево снимъ мужи пресильный • То
гда рече гдѣ Коисусу глагола, не бойсѣ и вѣрцебо
твоѣ предадъ есмъ ѣ, и ни единый з нихъ не возможетъ
спротивитисѣ тебѣ • И иде на нихъ целую ночь
Исусъ сохвѣтаниемъ, вышедъ въ Галгаль, и ѿдарилъ на
нихъ • Боже небеский смѣтилъ и предъ лицемъ людей Із
раилевыхъ, и порази ѣ имъ вою великою въ Гавлонѣ • И
гонилъ и Исусъ по темъ ѣже ведетъ къ вѣферонѣ, и
билъ и даже доисеха и до мацеда • И егда бежа
ху предъ сыны Ізраилевыми до долины въ Херонъ, гдѣ
богъ препустилъ на нѣ каменіе великое, ѣже падало
на нихъ съ неба даже до ѣзефа • И померло и многымъ болѣи

ШКАМЕННА ГРАДОВОГО НЕЖЕЛИ ШОРЖНА СЫНОВЪ ІЗРАЙ
ЛЕВЫХЪ • ТОГДА РЕЧЕ ІСУСЪ КЪГДѸ БОГѸ, ЕТОИ

ДЕНЬ ВОНЪЖЕ БЫЛЪ ПОРАЗИЛЪ ЯМОРЕЯНЪ, ПРЕДЛИЦЕМЪ
СЫНОВЪ ІЗРАЙЛЕВЪ ГЛА • СОЛНЦЕ ПРОТИВѸ ГАВАОНЪ

ДАНЕДВИЗАЕТСЯ ІМЕСЕЦЪ ПРОТИВЪ ДОЛИНЕ ГАЙЛОНЪ •

ІСТОЯЛО ЕСТЬ СОЛНЦЕ ІМЕСЕЦЪ ДОНДЕЖЕ ЛЮДИЕ ІЗРА
ЙЛЕВЫ НЕПОМЪСТИЛИСЯ НАДЪВРАГИ СВОИМИ • І НАПИСАНО

Е СЕЕ ВОКНИГАХЪ СПРАВЕДЛИВЫХЪ ЛЮДЕЙ • І ТАКО СТА

СОЛНЦЕ ПОСРѢДИ НЕБА ІАКОБЫ ЗАЕДИНЪ ДЕНЬ ЯНЕЗАШЛО, НЕ
БЫЛЪ ПЕРВЕИ ЯНИ ПОТОМЪ ТАКЪ ДОЛГЫЙ ДЕНЬ • ЕГДА

БОГЪ ШЛЫШАЛЪ ЧЕЛОВЕКА, ІНЕГДА ВОЕВАЛЪ ЗАЛЮДЕИ ІЗРА
ЙЛЕВЫХЪ • І НАВРАТИСЯ ВОСПЛЪТИ ІСУСЪ СОВСЕМИ

ЛЮДИИ ІЗРАЙЛЕВЫМИ ДОСТАНОИ СВОИ НАМЕСТО ГАЛГАЛЫ

ЦАРЕИ ПАКЪ ПЛЪТЬ ЕЖЕ ШТЕКЛИ БЫЛИ ІСОКРИЛИСЯ ДО
ПЕЩЕРЫ ГРАДА ІМАЦЕДЫ • ВОЗВѢСТИШАЖЕ СЕЕ ІСУСѸ ІАКО

ПЛЪТЬ ЦАРЕИ ЗНАЙДЕНЫ СѸТЬ ІЖЕ СОКРИЛИСЯ ВПЕЩЕРЕ
ГРАДА ІМАЦЕДЫ • ІСУСЪЖЕ ПРИКАЗАЛЪ ЕСТЬ ТОВАРИ

ШОМЪ СВОИМЪ ГЛА • ПРИВАЛИТЕ КАМЕНИЕ ВЕЛИКОЕ НА
ДНЮ ПЕЩЕРЫ, ІПРИСТАВЕТЕ КНИМЪ МУЖЕИ РАЗУМНЫХЪ

ДІСТРИГУТЬИ ВПЕЩЕРЕ ТОИ, БЫЖЕ НЕСТѢИТЕ ПОГОНИТЕ ВО
СЛЕДЪ ВРАГОВЪ ВАШИХЪ ІАКОГОКОЛИ ЗНИ ОУГОНИТЕ ШБИИ

ТЕ ІНЕДАЙТЕ ИМЪ ЯБЫ ШТЕКАЛИ ВОГРАДЫ СВОИ ІЖЕ ПРЕ

Жниги

далъ естъ гдѣ богъ нашъ вѣще наши • Иѣгда пора
зили сѣтъ враги свои • тако иже не оставиша снихъ
ни единого • Кроме только тѣхъ иже ѡбѣжаша вограды
ограженныя предъ людьми Израилевыми • И потомъ на
вратишася вси люди ко Исусу въ мацѣдѣ, и вси
полки Израилевы быша цѣлы и здравы, и никтоже тог
да противъ сыномъ Израилевымъ не смелъ явивѣрь
кнути • В тои часъ заповѣдалъ естъ Исусъ гдѣ:
швалите каменныя шдѣри пещеры, и выведите комнѣ
пять Царей иже ехѣи съкрилиа сѣтъ • И ѡчинниша
отрѣци его икоже заповѣда имъ, и вывели сѣтъ кне
мѣ пять Царей спещеры • Царь Ерѣсалимскѣ, Ца
рь Хевронескѣ, Царь Еримоѣ, Царь Лахисъ, Царь
Еглонъ • Иѣгда выведены были кнемѣ созвалъ
всѣхъ мужей Израилевыхъ • И рече ко княземъ войска
ѣже снимъ бѣша, Идите и стѣпайте ногами вашими
на горѣ Царей симъ • Ониже ѣгда шли и стѣпали
на горѣ ихъ • Рече ѡпѣть к нимъ Исусъ не бойтѣся,
и не ѣстрашитѣся но ѡкрепитѣся и бѣдѣте мужьни, По
нѣже тако ѡчиннитъ господь богъ нашъ, всемъ вра
гомъ вашимъ, скоймиже вы воѣватѣся бѣдѣте •
И повелелъ естъ Исусъ побити тѣхъ пяти Царей:

И повѣсилъ ѿ напѣти расохъ, и несли сѣть до вѣ
 чера и гдѣ запало солнце повеле дружине ябы и сло ѿ Законъ
 жили срасохъ • Ониже сложивши вметали и допеци :ка:
 ры енейжеа были сокрили, и заклали сѣть дню еи
 каменіемъ великимъ, еже ѿ тамъ даже и до днѣшне
 го часѣ • Тогоже дна добылъ Исусъ града Ма
 цеды, и побилъ оружіемъ еихъ Царя и живущихъ
 енемъ, и не оставилъ енемъ ни единого остана •
 И ѡчинилъ естъ Царю града Мацеды яко былъ ѡчи
 нилъ Царю града Ерихона • Потомъ иде со всеми
 людьми Израилевыми Исусъ, ѿ мацеды града до Ло
 ены, и добылъ града Лоены повѣже предаль еи гдѣ
 И Царя его еруце Исусовѣ, и побилъ есехъ живущихъ
 оружіемъ, и не оставилъ енемъ ничегожъ • И ѡчинилъ
 Царю града Лоены яко ѡчинилъ е Царю града Ери
 хона • И Заены пакъ иде Исусъ Клахису со всемъ
 войскомъ Израилевымъ, и облаже градъ и добываше
 его • И предаль е гдѣ богъ градъ Лахисъ еруце сы
 номъ Израилевымъ, и добыша его на другій день, и по
 биша енемъ есехъ людей оружіемъ якоже и во граде Ло
 ене • Того часу пришоу былъ з войскомъ Царь
 Гирамъ Газерскъ, на помощь граду Лахисѣ, Егожъ

КНИГИ


порази́лъ е́сть И́сусъ со́всѣми лю́дьми да́же на́конѣи .


Ѽла́хиса же и́де Къ́еглоу́ и́обогна́въ гра́^а до́былъ е́го вто́йжъ де́нь , и́побилъ все́хъ лю́дей и́же бы́ша е́нѣ по́всѣму́ и́коже о́чинилъ И́ла́хисъ . Ѽ́Е́глона па́къ гра́да и́де со́всѣми лю́дьми ^аи́зраи́левыми до́Хе́ерона , и́до́былъ гра́да Хе́ерона и́побилъ все́хъ лю́дей жи́вѣи́хъ е́нѣмъ , и́нео́стави́лъ жа́дныхъ о́станко́въ .

И́побилъ все́ ды́шуще́е во́всѣхъ гра́дѣхъ при́лежа́щихъ кне́мъ . Ца́рѣмъ те́же и́о́билъ , и́и́ако о́чинилъ е́ гра́ду́ Е́глоу́ та́ко И́Хе́ерону́ , всѣ́ е́же зна́йде́ е́ни по́гѣ́ви о́ружіе́мъ . Ѽ́туду́же на́врати́сѣ Кла́веру́ гра́ду и́до́былъ е́го и́скази́лъ , И́Ца́рѣмъ и́о́билъ , и́е́се́хъ лю́дей во́градѣхъ о́количны́хъ е́го о́ружіе́мъ по́билъ , и́нео́стави́ е́ни́хъ ни́еди́ного . И́и́ако́жъ о́чинилъ е́сть гра́домъ Хе́ерону́ И́до́вене́ И́Ца́ре́мъ и́ , та́ко о́чинилъ гра́ду́ Кла́веру́ И́Ца́рю е́го . И́Та́ко до́былъ е́ И́сусъ́ все́ѣ земли́ го́рнее́ и́по́лѣде́йное́ и́поро́внина́хъ и́а́сиро́фа бѣ́Ца́рѣмъ и́ . Нео́стави́лъ е́ни́ ниче́го жи́вого но́всѣ е́же мо́гло ды́хати по́губи́лъ , и́коже по́вѣ́лѣлъ бы́лъ е́му́ гдѣ́ богъ и́зраи́левъ , Ѽ́ка́дѣ́сѣвѣ́ны да́же до́Га́зана . Всю́ зе́млю́ е́се́млю да́же до́Га́ва о́на . Все́хъ Ца́рей и́зе́мли и́еди́нымъ вы́штіе́мъ

здобывалъ искизилъ • Гдѣ ѹбо богъ Израилевъ во
ѣвалъ ѣ вместо его • И наvertsи назадъ со всеми
людми Израилевыми достановъ свойъ вгалагы •

ГЛАВА II :

боеранинъ Царей многихъ Нансуса Навина, И
яко поразилъ и, иконемъ жылы подрезалъ • Потомъ
добылъ гра Ясоръ И Царей тыхъ всехъ погубилъ •

не пакъ речи егда слышалъ естъ Иенинъ
Царь Язорскъ, посылалъ Коовелеѹ Царю
Иаданескѹ, И Къ царю сомеронѹ, И Къ царю
Яхзафѹ • И Къ царемъ иже живеахѹ нагорахъ
костране полѹночной, и на ровнинахъ Ценерѹфскихъ
противъ полѹдни • Вполѹхъ теже и ровнинахъ Доръ
побрегѹ моря • И Къ хананейномъ ѡбсходѹ солнца, и
ѡ западѹ • И Къ яморейномъ, И Къ етеинѹмъ, И Къ фе
резейномъ, И Къ евѹзейномъ нагорахъ, И Къ евѹзейномъ
иже живеахѹ подгорою Гермонъ земли Насфатъ •

И сии дошеа вси звойски свои, люди е велики
мнози яко песокъ иже естъ побрегѹ моря, ездцевъ те
же и возовъ множество безчисла • ИЗЪѢХАША
сѹть вси Цари сии въкупѹ коудамъ Икросъ, ябы бы

КНИГИ

АМА СОСЫНМН ^ИІЗРАЙЛЕВЫМН • И РЕЧЕ ГДЬ КОИСУ
СУ НЕБОИСА И ^И , ПОНѢЖЕ УТРО ВЕИЖЕ ЧАСЪ ЯЗЪ ПРѢДМЪ
ВЕРХЪ СИХЪ ІЗВЕРНУХЪ ПРѢДЛИЦМЪ СЫНОВЪ ^ИІЗРАЙЛЕВУХЪ
КОНЕМЪ И ПОДРЕЖЕШИ ЖИЛЫ , ЯВОЗЫ И СПАЛИШИ ОГНЕМЪ

Тогда иде Исхсѣ Звонскомъ ^ИІЗРАЙЛЕВЫМЪ КЕО
ДАМЪ ИКРОЕ скоро битисѣ сними , инагле наскочи
нанихъ • И прѢдалъ естъ и гдѣ богъ вѣще людемъ
^ИІЗРАЙЛЕВЫМЪ , ОНИЖЕ ПОРАЗИЕШИ И ИГОНИЛИ Е ДАЖЕ ДО
СИДОНА ВЕЛИКАГО , И ДАЖЕ КЕОДАМЪ ИМАРЕФОТЪ , И ДАЖЕ
ДОПОЛА ИМАФЫ , ЕЖЕ ЕСТЬ КЪ ВЫХОДУ СОЛНЦА СТРАНЫ
ТОЕ • И ПОБИЛЪ Е ВСЕХЪ И НИ ЕДИНАГО ОУНИХЪ НЕЖИВЕЛЪ
НОУЧИНИЛЪ ТАКЪ ИАКОЖЕ ПОВѢЛЕА БЫЛЪ ЕМУ ГДЬ БОГЪ :
КОНЕМЪ ТЕЖЕ И ЖИЛЫ ПОДРЕЗАЛЪ , И ВОЗЫ И ОГНЕМЪ СПА
ЛИЛЪ • И скоро потомъ на обративѣсѣ ДОБЫЛЪ ГРАДЪ
ЯЗЕРЪ , И ЦАРѦ ЕГО УБИЛЪ МЕЧЕМЪ • ЯЗЕРЪ УБО ГРА
ОУСТАРОДЛЕНА МЕЖИ ВСЕМИ ЦАРѢВЫ ТЫМИ НАСЛАВЕНѢЙ
ШИИ БЫА ЕСТЬ • И ПОБИЛЪ ЕНЕМЪ ВСЕХЪ ЛЮДЕИ , И НЕ ОУ
СТАВИАЛЪ НИ ЕДИНОВАГО ЖИВОГО , НО ВСЕХЪ ВЫУБИЛЪ ДАЖЕ
ДО КОНЦА • ГРАДЪЖЕ ТОИ СОУЖЕ ОГНЕМЪ • И ЕСИ ИНЫЕ
ГРАДЫ ОКОЛИЧНЫИ ДОБИВАЛЪ • И ЦАРЕИ И ПОЙМАЛЪ И
ПОБИЛЪ • ИАКОЖЕ ПОВЕЛЕ ЕМУ МОИСЕЙ РАБЪ БОЖИИ •
КРОМѢ ГРАДОВЪ ЕЖЕ БЫЛИ НАХОУМЕХЪ И НА ГОРАХЪ ПОСТАВ

денныхъ • Иныя грады спалиша сыновѣ Израилевы •
Самъ же градъ Язоръ наитвердѣшій огнемъ выпалъ •
И всю конюгу зградовъ тихъ и скопъ разделиша собѣ сыновѣ Израилевы, побивши всѣхъ людей •
Икоже повѣлѣлъ былъ господь бо Моисею рабѣ своему • Тако и Моисей приказалъ Исусу Навину •
Исусъ же вси рѣчи наполнилъ, и ни единого слова не поминулъ ѿ всѣхъ заповѣдей, еже заповѣдалъ былъ гдѣ богъ Моисеѡви • И добылъ есть Исусъ всю землю еже на горѣхъ къ полудню • И земли Гесенли, и ровнины, и страны на западъ солнца, и горѣ Езраилѣву, и полѣ ей • И та же часть горы Бейръ, еже ѹстѣ пущетъ даже до валгата поровнине Ливанской подгору Гермонъ • И всѣхъ Царей и поймалъ и побилъ • За долгий часъ воѣвалася Исусъ съ царями сими • И не бѣ градъ иже бы не подалася сыномъ Израилевымъ •
Кроме только Еѹвѣи иже живаше въ вѣлѣнѣ, всихъ иныхъ воѣмъ добылъ • Божие бо ѹсуженіе было ябы затвердело сердце и, и билиа слюдми Израилевыми и пали предѣльними, и не были годни ни единое лютоу •
Икоже заповѣдалъ богъ Моисеѡви • Того же часу прииде Исусъ и погуби поколение Енахимъ зго

КНИГИ

ры Хевронъ, и Давиръ, и Надабъ, и Соесехъ горъ Ю-
диныхъ, и Израилевыхъ, и грады и сказалъ • И не о-
ставилъ ни единого зроду Енахимъ возмани сыновъ
Израилевыхъ • Кроме едино градовъ сихъ Газа, и
Етъ, и Язотъ • Бнихъ же самъ толико остана сѣтъ
врази • И возмалъ естъ всю землю, и коже глагола-
хъ богъ и Моисеи, и далъ ю сыномъ Израилевымъ
ябы владѣли ею по частямъ въ племенахъ своихъ • И
престала естъ земля ѿбоєвъ •

ГЛАВА ѿ

Которыхъ Царей побилъ естъ Исусъ сынъ На-
винъ Заиорданомъ и предъ Иорданомъ, тутъ почи-
таеть • Ихъ же всехъ было тридесеть и единъ Царь •

ѲЛО МГ



Въ бѣша Цари ихъ же побили сѣтъ сыновъ
Израилевы, и приимали земли ихъ • Заиор-
даномъ на востокъ солнца, ѿ потока Ярмонъ
даже до горы Гермонъ, и всю страну к восто-
ку солнца, еже сѣхъ хилить к пустыни • Беона Царь
Аморейскаго иже живаше въ Евзонъ, сѣи владѣше ѿ
Яройра града еже поставленъ былъ на берегу потока Яр-
мона, и половина страны на долини, и половина Галаадъ

даже до потока Иѣвотъ, иже ѣсть пределъ сыновъ
ѡмоновъ • И ѡпустыни даже до моря Ценеротъ, про
тивъ ѡсходѹ солнца • И даже до моря пустыни ѣже
ѣсть морѣ пресланое, коѣ стране ѡсходѹ солнечнаго,
попути ѣже ведетъ Кеетесимодѹ • И ѡполуденное
страны ѣже прилежить, коѣ сиродѹ даже до фазги
предела Ѡгова Царя Вавилскаго ѡплемени Рафай
мла ѡнже живаше воѣтароде Ивоѣдранъ и владеше
на горе Гермонъ, Иѡфатладѣ, и во всемъ Ваванѣ даже
до пределовъ Ёсѹранъ ИМахазы, и половина страны
Галаадъ пределовъ Геѡна Царя Ёсеевска • И ѡи
сенъ рабъ гдень, и сыновѣ Ізраилевы подѣлили сѹть и
Идалъ ѣсть Моисей землю ихъ, едостойниѣ сыномъ
Рѹевиннымъ ИГадовымъ и полу племени Манасиинѹ

Синъ пакъ сѹть Цари земли ихъже побилъ Исѹсъ
и сыновѣ Ізраилевы Заѡрданомъ, к западѹ солнца
Ѡвалгада на доли Ливанской даже до горы Ливан
ское ѣнже ѣ страна протѣглетѣ до сѣира • И далъ ѣ
ю Исѹсъ едостойниѣ поколениемъ Ізраиловымъ всемъ
части ихъ, тако на горахъ ико и на ровнинахъ, и въ по
лахъ, И въ ѡсиродѣ, и въ пустыни и гдеже живаше Ёт
фистий, И ѡмористий, И Хананейстий, И фризей

СТИИ, ИЕВІСТИИ, ИЕВХЗІСТИИ • Царь Ерихо
 нескъ единъ • Царь Гай иже естъ набоку Бефилм
 единъ • Царь Ерусалимскъ единъ • Царь Хевро
 нескъ единъ • Царь Еримоть единъ • Царь Ла
 хисъ единъ • Царь Еглонъ единъ • Царь Газеры
 единъ • Царь Лавира единъ • Царь Гадирескъ
 единъ • Царь Германескъ единъ • Царь Гереты единъ
 Царь Левны единъ • Царь Одолмескъ единъ •
 Царь Мацеди единъ • Царь Бефилм единъ • Царь
 Тафныи единъ • Царь Офзрескъ единъ • Царь
 Яфека единъ • Царь Сарона единъ • Царь Мадаи
 единъ • Царь Язора единъ • Царь Самерона единъ
 Царь Яксафа единъ • Царь Тенафы единъ • Царь
 Магдды единъ • Царь Цедси единъ • Царь Яху
 менъ Сикамерлю единъ • Царь Доръ иже владше
 Вдсере единъ • Царь народовъ Галгалскіи единъ •
 Царь Тирсы единъ • Всіи Царіи тридцать и единъ •

ГЛАВА ГІ •

Гдѣ богъ повѣлелъ Исусу разделить землю сы
 номъ Израилевымъ • И выпишываѣтъ очастѣхъ зем
 ли которая достала по колению Рувимову, ИГадо
 ву, Иполуплемени Манасиину •



Вѣже пакъ Исхъ старъ исошлого вѣку
Иреклъ естъ гдѣ Кнему • Стѣ же есъ
состарелымъ, и долго еси былъ живъ •

И Земля широка осталася, еже еще и до
сихъ часовъ несть разделена по жребіихъ • То естъ
всѣ страна Галилѣи, филистимъ Иѳсуръ, Ѡпото
ку Кального иже змочаетъ Египетъ, даже до пределовъ
Якаронскихъ противъ полунощи, Земля Хананъ
гдѣ делить и пѣтеры Царики филистимскіи,
То суть Газейскіи, Язотскіи, Яшкелонскіи, Етъ
скіи, Якаронскіи • Къ полудню же суть Евей еса
земля Хананъ, И Маара Бидонская даже до Ѡфе
ка, и до пределовъ Яморейскихъ и кончинъ и • Ли
ванская те же страна противъ востоку Ѡ Яваилгада
подъ горою Гермонъ входяще мѣти до Емафа • Всѣ
иже живѣтъ на горѣ Ѡливану даже доводъ Масре
фотъ, Иеси Бидонане • Язъ есмь иже выгуб
лю и предлицемъ сыновъ Израилевыхъ • Бегорди
да приидетъ еделъ достояннѣ сыномъ Израилевымъ
Якоже заведѣхъ тебѣ • Прото же ты ныне разде
ли землю девѣтерѣ поколѣннѣ да владѣютъ ею • И по
ловинѣ племенѣ Манасиинѣ, понеже другой половинокѣ

КНИГИ

тогожъ племени далъ есть Моисей доли, ѿ сыни
 ѿла ле Рувенскими и Гадскими, пре ѿрда^аномъ на востоцѣ
 солнца, ѿ града Яройра еже поставленъ есть на брегѣ
 потока Ярмона, и посреде долины, и вса полъ Меда
 ѿла^ѿ рле ела даже додыбона, и вси грады Геона Царя Ямо
 рѣйскаго, иже Царѣвовалъ въ севонѣ, даже до пре
 дела сыновъ Яммон^х, и Галаадскихъ • И докончии
 ѿсѣ^хскіи и Махаты, и вса гора Гермонъ, и вса
 Базанъ даже до салаха все Царѣво Огово ѿвмане
 онъ же Царѣвовалъ есть ѿ старое Невѣдранъ, иже
 была есть ѿ племена Рафаймска • И побилъ є и
 Моисей и егубилъ • Сынове же Израилевы нехотѣша
 погубити ѿсѣ^хскіи и Махданъ • И живеху съ сын
 ми Израилевыми даже до днѣшнего дна • Поколеню
 пакъ Левиеву не далъ есть части, но приносѣ иже
 тѣ гда бога Израилева то есть часть и, иже глаго
 ла^х є гдѣ к нему • Бегодла далъ есть Моисей
 до стоани^е поколѣнью сыномъ Рувеновымъ поплѣме
 номъ и • И была є межа ихъ ѿ Яройра града иже
 лежитъ надъ потокомъ Ярмонъ, и посреди долины то
 го жъ потока всю равнину иже едетъ до Медава, и
 до ѿзвона, и вси села и еже сѣуть в полехъ • Дысонъ

СИЛА ~

КНИГИ

ли Ценреть Зайорданомъ ко стране выходу солнца
бже есть достояние сыновъ Гадовыхъ поплеменохъ
грады и селъ ихъ • Далъ есть теже половине поко
лений племени Манасиина и сыномъ его поплеменомъ
ихъ достояние, егоже сего початокъ есть • Оманайма
весь Басанъ, Иесе царство Ога царя Басанска и
вси селъ его Ииръ еже суть в Басане шестидесятъ
мestечекъ • И половина страны Галаадъ, и стародъ
и едрей грады Царя Ога в Басане • Быхомъ Махи
ровымъ сына Манасиина, половина страны сыновъ
Махировыхъ поплеменохъ своихъ • Бже достояние
раздѣлилъ есть Моисей в полехъ моисеихъ, За
Йорданемъ противъ Ерихона, ко стране усходу солнца
Покольниюже Левийнѣ не дасть достояния • Поне
же господь богъ Израилевъ той есть достояние его:
яко глаголаше есть кнемѣ ~

ГЛАВА 41 ~

Во дни Израилевы приняша землю Ханааню и раз
делиша ю • Племениже Левиеву не дали межисобою
доли • Каллефъ сынъ Ефонинъ в племени Иудина
просилъ войсуса Навина ябы далъ ему градъ Хе
еронъ, понеже обещалъ былъ ему Моисей ~



Имъ сѣхъ владѣли сыновѣ Израилевы въ зем-
 ли Ханаанъ юже далъ былъ имъ Елиазръ
 Жрецъ, Исусъ сынъ Навинъ • И князи пле-
 менъ, попоколѣннѣхъ Израилевыхъ жребнѣмъ
 всѣмъ делаше • Иакоже повѣлѣа быа гдѣ Моисею, де-
 вѣтерѣ поколѣннѣю и полѣ племенѣ Манасинѣхъ • Но
 иже двѣма поколѣннѣма и половици, далъ былъ Мо-
 исей Зайординомъ достояннѣ • Кроме сыновъ Ле-
 веевыхъ ониже части земли не приимахъ сѣхъ межи
 братнѣю своею • Но и ихъ место вѣступихъ сыновѣ
 Иосифовы, вѣдѣ поколѣннѣхъ сѣхъ роздѣлены Ма-
 сѣи Иѣфраймъ • Яниже сѣхъ взяли сыновѣ Ле-
 веевы иное доли земли, толико грады къ превыше-
 ннѣю • И послѣды грядѣхъ къ корменнѣю скотѣ и говѣдѣ
 своихъ • Иакоже приказалъ былъ гдѣ богъ Моисею
 ви, тако и ѣчинихъ сѣхъ сыновѣ Израилевы, и рѣзде-
 лихъ сѣхъ землю • И пристѣпили сѣхъ сыновѣ
 Июдины Вгадгалехъ Коисусѣхъ • И глагола кнемѣ Ка-
 лефъ сынъ ѣфонинъ Ценизеинъ, вѣси еже молѣ-
 вѣа е гдѣ богъ Кмоисею рабѣ своему оимѣ, и о тобѣ
 Вкадѣварни • Вочетъ и десяти и вѣпѣти летѣхъ былъ
 емъ егда посылаахъ Моисей мужъ божнѣ Вкадѣ

сѣрѣни, ябыхъ огаделъ землю • И возвестихъ емоу
еликоже видехъ поправде • Брати пакъ мой еже хо
диша сомною застрашиша сердца людей, язьже послѣ

Числа 18 довахъ гдѣ бога моего • Протожъ клалася ми е Мой
сей етой днь глѣ, земля понеже ходили суть нозе
твое будетъ достоиніе твое и сыновъ твоихъ вѣки
понеже последовалъ еси гдѣ бога твоего • И сѣ про
должилъ е гдѣ богъ животъ мой даже доднешнего

Числа 19 дна, яко обещалъ мнѣ • Вже тому чотырдесятъ
ипать леть есть, яко глагола гдѣ богъ Кмоисей:
егда ходиша сыновѣ Израилевы попустыни • Днесъ
хвосмидеати ипати летехъ еми, итакъ ерне есмъ
дужъ яко инатотъ часъ егда посылаша мойсей вы
глядати земли • Тыхъ часовъ сила иподнесъ еше пре
бываеъ сомною • Тако квоѣванію яко икхоженію:
бѣго ради дайми горѣ тую южеми обещалъ гдѣ яты
самъ то слышалъ, нанейже енахимъ пребываеъ,
и грады великиѣ огражены • И будетъ гдѣ богъ со
мною ивыкореню и якожеми прирекль • И бл

Исраѣль 10:15: гласилъ е Исусъ Калефа, и далъ емоу Хевронъ в до
стоиніе • Отогожъ пакъ часу былъ е Хевронъ Ка
лефовъ сына Ефонийна Ценѣянина даже доднешнего

днѣ, понеже послѣдовалъ естъ гдѣ бога Израилева :
Имаже Хевронѣ первей слыло е Карнафарке • Ядѣмъ
наиболший посрѣди Енахимъ тѣ положенъ естъ • И
Земля прѣстала е ѿвѣнтовъ :

ГЛАВА ѿ :

Земля которойся достала поколѣннѣю Іюдинѣ,
Калефъ поразилъ враги свои • Ѿдшерѣхъ Калѣфовыхъ
и ѿиныхъ многихъ горахъ, сыновъ Іюдиныхъ :



И тѣ же земли сыновъ Іюдиныхъ поплѣме
ныхъ своихъ силъ была естъ • Ѿпредѣловъ
Едомлихъ даже допустыни Синъ противъ
полудни, и даже до Ѿстоянчнѣе страны полу
дни • Початокъ же ея ѿвѣрховъ моря прѣсланого, и ѿза
токи его еже зрѣть къ полѣдню • И идетъ противъ го
ре Скоропиѣве, и проходить Лосина, и вступѣть до
Каднѣларни, и приходитъ до Есрома, и воеходитъ Кда
ранѣ, и ѿкружаѣтъ Карнафанъ, и ѿтоле проходитъ до
Ясемона, и идетъ къ потоку Египетскому, и тѣ будетъ
рубежъ его море великое, я тамъ естъ конецъ полу
деннѣе страны • Ѿвостокъ же солнца будетъ по
чатокъ море прѣсланое даже до кончинъ Іордана, и тѣ

КНИГИ

ѣже зрѣть къ полуночи, ѡзатоки моря даже до тоѣхъ
реки Іорданскоѣ • И потомъ вступѣе рубежъ до
Ватгала, Идетъ ѡполуночи до вѣдарава еходящи
къ каменю божьмъ сыновъ Рувинныхъ, и хилитца да
же к мѣстамъ Девара долины Яхоръ, противъ полу
нощи зрѣи Вгайгалы, ѣже ѣе противъ Ѳхоженна до
Ядомина ѡполуденноѣ страны потока, Идетъ къ до
ѣже словутъ кладезь солнца • И будутъ выходы его
къ кладезю Роель, и вступѣтъ подолине сына Енонъ
збоку Евузѣ къ полудню тоѣтъ Ерѣсалину • И ѡто
леса пойдѣтъ къ верху горы ѣже ѣтъ противъ ѣге
нмонъ къ западу солнца, на верху долины Рафаймъ про
тивъ полуночи • Идетъ ѡверху горы ѣфронъ даже
до кладезѣ воды Нептоа, и приходитъ даже къ сѣла го
ры ѣфронъ, и хилитца до вала ѣже ѣе Карнатаримъ
синъ ѣе грядъ лесной • И ѡбиходитъ Звала противъ
западу солнца даже къ горе Бейръ • Идетъ подле бо
ку горы Іаримъ къ полуночи до Хеслона, и ступѣ
тъ до вѣфзамѣа • Идетъ до тайны, и приходитъ
противъ полуночи къ Карону збоку, и хилитца до
Бейрона, Идетъ на гору Баалу, и приходитъ до бене
йла, и моря великого противъ западу солнца концемъ

звѣрѣ • Сии сѣуть рѣбѣжи сыновъ Іюдиныхъ ѣже
 бѣша ѡколо вѣпленыхъ ѿ • Калѣфови же сыну
 Ёфимѣ дѣлъ ѣсть Исусъ часть посреди сыновъ
 Іюдиныхъ • Иакоже ѣмѹ завершаъ былъ гдѣ богъ, ѡа
 рнаѣ ѡдѣ градъ ѡца Ёнихова тоѣсгъ Хезронъ • И по
 губинаъ ѣсть внемъ Калѣфъ три сыны Ёнахвенъ, ѡе
 самъ ИГайина, ИТольмаа Зродѹ Ёнихимъ • И ѡто
 ле въстѹпилъ ѿ ѡде коживѹщимъ Вавирѣ, ѣже пер
 венъ слыло Карнатсеферъ, тоѣсгъ градъ писонъ • бѹдѣиъ 7

И рече Калѣфъ ктобы побилъ Карнатсеферанъ ѿ
 добылъ града • Дамъ ѣмѹ ЯЗѹ дѣщерѹ мою заже
 нѹ • И добылъ ѣсть ѣго Ѳтаниль сынъ Ценезеѡвъ
 брата младшего Калѣфова • И далъ ѣсть ѣмѹ ЯЗѹ
 дѣщерѹ свою заженѹ • Она же ѣгда послѹшла съ
 ѡцемъ своимъ, наѡчналъ ѣи мѹжъ Ябыпросила во
 ѡца своѣго пола • И воздохнѹла ѣ сѣдѣши на ѡсле

Кней же Калѣфъ рече ѡтоти ѣ • И ѡна ѡвѣща дай
 ми благославленіе, Землю полѹденнѹю исѹхѹю далъ
 ѣси мнѣ, придай ѿмокрое • И такъ придалъ ѣсть
 ѣи Калѣфъ земли мокрые згоры ѿдолѹ • бне
 ѣсть достоѣніе поколеніа сыновъ Іюдиныхъ поплѣ
 минѹмъ ѿ, И были сѣуть грады ѡпоследниъ странъ сы

ЖНИГИ

новъ Іюдиныхъ подле пределовъ ѣдомай ѿполудна
 Капсиль, ѿѣдъръ, ѿѿгүръ, ѿЦини, ѿДимона, ѿ
 ѿдаа, ѿЦедесъ, ѿѿсоръ, ѿѿтанѿзифетеленъ, ѿВалотъ
 ѿБорнова, ѿКариоттеромъ • Тоѿсть ѿсоромансаме
 ѿМелода, ѿѿсегада, ѿѿсемотъ, ѿВетфелехъ, ѿѿ
 серсүалъ, ѿВерсави, ѿВазнофна, ѿѿвалл, ѿГү
 месенъ, ѿВальтолмдъ, ѿѿксүдъ, ѿБарма, ѿБнцелехъ
 ѿМедемена, ѿБеніана, ѿЛеваотъ, ѿБелимъ, ѿѿген
 ремонъ • Всѣ грады двадцетъ ѿдвѣтъ ѿсела ѿ • Впо
 лмхъже беша грады ѿшклалъ, ѿБарай, ѿѿсена, ѿѿзо
 на, ѿѿнгаминъ, ѿТафүа, ѿѿнаймъ, ѿѿримотъ, ѿ
 ѿдүлмсохотъ, ѿѿЗехл, ѿБаримъ, ѿѿдытаймъ
 ѿГедера, ѿѿдеротаймъ • Градовъ четырѣнадесять
 ѿсела ѿхъ • Баканъ, ѿѿдеса, ѿМагдалгадъ, ѿде
 ланъ, ѿМесфа, ѿѿхутель, ѿАмхисъ, ѿВашатъ, ѿѿг
 лонъ, ѿТевеонъ, ѿЛеемакъ, ѿЦедусъ, ѿІдерофъ
 ѿВетдагонъ, ѿНаманъ, ѿМацеда • Градовъ шестына
 дцетъ ѿсела ѿ • Давана, ѿѿтиръ, ѿѿсанъ, ѿ
 ѿптанъ, ѿѿснмъ, ѿНесивъ, ѿЦейлм, ѿѿхзиевъ, ѿМа
 реса • Градовъ девѣтъ ѿсела ѿ • ѿКаронъ споиды ѿс
 елы свойми • ѿѿКарона пакъ даже домора всѣ речѣ
 ѿжеса хилмтъ Коязотү ѿсела ѿ • ѿзотъ теже споид

ды и҆сѣлы свойми • Газа и҆сѣлы свойми даже до по-
 ка Е҆гипетскаго, и҆ морѣ великое пределъ его • И҆ на горѣ
 Санире, Е҆херъ, и҆ БоХотъ, и҆ Е҆денна, и҆ Карнистенна,
 Тоѣсть Лавиръ и҆ Навъ, я҆ и҆ Стемонъ, и҆ Янимъ, и҆
 Гозонъ, и҆ Олонъ, и҆ Гило • Градовъ одиннадесяти,
 и҆сѣла и҆ • Яревеъ, и҆ Романъ, и҆ Е҆слайчъ, и҆ Яминлаетъ
 и҆ Бетафа, и҆ Яфека, и҆ Ямата, и҆ Карнитарбе • То ѿ
 Хевронъ, и҆ Беоръ • Градъ девѣтъ и҆сѣла и҆ • И҆аонъ
 и҆ Хермель, и҆ Зифъ, и҆ Дотанъ, и҆ Е҆зраиль, и҆ Никадамъ
 и҆ Язаноймъ, и҆ Яккаймъ, и҆ Гаваи, и҆ Тамъна • Гра-
 довъ десѣтъ и҆сѣла ихъ • Ялюль, и҆ Бетсхеръ,
 и҆ Е҆доръ : и҆ Маретъ : и҆ Бетанохъ : и҆ Гельтцемъ гра-
 довъ шестъ и҆сѣла ихъ • Карнивайль тоѣсть Карни-
 таримъ градъ лесной • И҆ Яревеа грады два и҆сѣла ихъ :
 Впустыниже Бефлава И҆единъ и҆ Баханъ и҆ Непъ-
 танъ и҆ Градъ сольный и҆ Е҆н҃гады градовъ шестъ и҆сѣла
 ихъ • Ев҃узеа пакъ живущаго въ Ер҃усалиме немо-
 гла сѣуть сыновѣ Іюдины погубити • и҆ живеша
 Ев҃узеи съсыи҆ми Іюдиными въ Ер҃усалиме • даже
 до днѣшняго дна :

ГЛАВА 37

То сѣуть пределы сыновъ Іосифовыхъ ѿпоколѣ

ЖНИГИ

ниа Ѳфраимла • Онѣже поразиша Хананел ѿпо-
губиша его побѣдиша дѣлникомъ ѿживаше сними •



Пределыже сыновъ Іосифовыхъ сие бѣша :
Ѿ Іордана противъ Ерихону • ѿводъ Іор-
данскихъ ко востокѹ солнца пустыня еже
исходитъ Ѿ Ерихона къ горѣ Вефилъ • ѿ вы-
ходитъ Ѿ Вефила Клязану ѿидеть черезъ мѣжу Я-
хъгаротъ • ѿ стѣпѣтъ къ западу солнца подле пределъ
Гефлетскихъ даже до кончинъ Вехерона нижнего ѿ Га-
кера • ѿ скончаваютсѣ страны его моремъ великимъ :
ѿ владѣли сѹть симъ сыновѣ Іосифовы • Манасѣ
ѿ Ѳфраимъ • ѿ чиненъ естъ прѣдѣлъ сыномъ
Ѳфраимовымъ породинихъ ѿ • ѿ достоянїе ѿ противъ
Ѿсходу солнца ѿ старофъ ѿ даръ даже до вѣхерона
вышнего • ѿ приходѣть кончины даже до моря • Махъ
мѣтѣтѣже зрѣть къ полѹнощи ѿ выводитъ мѣжи противъ
Ѿсходу солнца ѿ данатѣло ѿ проходить рѣчѣи ѿ но-
инъ ѿ ѿноинѣ стѣпѣтъ до старофа ѿ ноірофа ѿ прихо-
дитъ до Ерихона • ѿ выводитъ ко Іордану Гкафла
ѿ проходить противъ морю едолинѣ тростани • ѿ сѹть
выходѣе его даже до моря пресланого • То естъ до

стоѣніе сыновъ Ёфраймовыхъ подомомъ ихъ грады
теже сѣуть ѡделены сыномъ Ёфраймимъ посреди до
стоѣнна сыновъ Манасииныхъ исела ѿ • И непо
губили сѣуть сынове Израилевы Хананеѣмъ онѣже жи
важе въ гозорѣ, и прѣбываше Хананеѣ посреди Ёфра
йма, даже и поднесъ дающе ѣмѹ дани :

ГЛАВА 31

Манасиинаго половина поколѣнна, взяли досто
ѣніе • Одицерахъ Гальфатовыхъ иже пришли сѣуть
Койсусѹ и просили земли посреди братиѣи своѣи :



Падѣ жребей поколѣнна Манасиина, Поне
же тои ѣсть первороженный сынъ Іосифовъ
Махирѹ первенцѹ Манасиинѹ ѡцѹ Галаадо
вѹ, онѣже былъ ѣ мужъ боевыи, и имелъ
ѣ достѣніе Галаадъ, и Васаиъ, ѡстаночнымъ сы
номъ Манасиинымъ поплемѣномъ ѿ • Сыномъ же
ѣенѣзеровымъ, и сыномъ Елеховымъ, и сыномъ Езраело
вымъ, и сыномъ Бухемлимъ, и сыномъ Ёферовымъ, и
сыномъ Гемидавовымъ • Тосѹтъ сыновѣ Манасиины ѣмла къ
сына Іосифова мужи породинахъ свои • Гальфайтъ
же сынъ Ёсеровъ сына Галаадова сына Махирова сы

Книги

ГЛАВА 2

при, и въплемени і Захаровѣ швыходу солнца • и бы
ло естъ достойнѣ Манасиино посреѣди і Захара и
ясра • Ветсана и села его, и Евлалѣ и селы свои:
и живущіе въ доре змѣстечки свои, и живущіе те
же въ ендоре селы свои, также живущіе вотенахъ
селы свои, и живущіе въ мацеде селы свои,
и третина града Нофета • и ниже могли суть сынове
Манасиины выгубити градовъ тыхъ • Непочали Хана
ней жити взяли той • и егда змоушились сынове із
райлевы поѣхали суть подѣла Хананейнѣ и браху данъ
шнихъ и не погубиша и • Тогда глаголаша сынове
іосифовы Койсусу чему далъ еси намъ землю то
лико части и жребиа единого понеже тако есмо вѣли
каго множества и гдѣ богъ благославенъ естъ насъ:
и рече к нимъ и сусъ понеже тако велико много естъ
идите жъ до леса и высеците собе грады въ земли фере
зейской и въ рафаймѣ, егда узко велико естъ досто
иіе на горе Ефраймѣ • Емѣже швѣщаши сынове
іосифовы, невозможно възойти на горы понеже наже
лѣзнихъ возехъ ѣздить Хананейне иже пребываютъ
въ земли полной • Вниже естъ ветсанъ селы сво
и ми • и ізраїла половиною владѣють иже в долине •

КНИГИ

И рече Исусъ сынъ Навинъ Къдому Иосифову •
Се Ефраймъ И Манасей люди мнози суть, и великое
силы, протожъ не будете имети жребиа единого, но
пойдете на горы и просечете себѣ. Но учините копьебы
вание места, и будете моги далей пройти егда по
ведите Хананейнъ • Онихъ же глаголете яко имають
железные возы исуть пресилены •

ГЛАВА II •

Велелъ Исусъ всимъ собратиса Всиломъ • И
послалъ штоле пописати и роздѣлити землю на седмъ ча
стей • И доли еже достала сыноу Веньаминовы •



Той часъ собралися суть вси сынове Изра
илевы Всиломъ • И поставиша тѣ храмъ сее
дениа • И бѣ земля поддана имъ • Но оста
ло было сыновъ Израилевыхъ седмъ поколе
нъ • Они же еще не знали были достоинствъ своихъ • И ре
кни мѣ Исусъ доколе влачитеа и ленуетеа и не
дете обзатиса землю юже гдѣ богъ шцевъ вашихъ
далъ есть вамъ • Протожъ выберите себѣ шедн
наго каждаго поколѣниа три мужи, да ихъ пошлю о
бходити землю и пописати ю почислу всего множества:

И дабы принесли комнѣ еже пописали • Разделите
собѣ землю на седмъ частей • Юда дѣвѣтъ ко
странѣ полуденной • Я домъ Іосифовъ ѿ полно
ви • Землю пакъ еже естъ посреди ѿ разделите на
седмъ частей и попошите ю • И семо приидите комне
ябыхъ предъ гдемъ богомъ вашимъ путиѣ вамъ тѣ
жребие • Понѣже несть межи вами доли поколенію
Левиеву но жребіе гдѣне то естъ достоиніе ихъ •
Рувимъ же И Гадъ, И половина племени Манасиина
вже взяли сѣть достоиніа своя За іорданомъ навѣ
ходъ солнца еже далъ естъ имъ Моисей рабъ божій
Игда вѣстали сѣть мужи ябы шли и измерили
землю рече паки к нимъ Исусъ • Обойдите землю
и попишите ю и ивертителѣ комнѣ • И сѣде предъ гдѣ
мъ богомъ вашимъ всиломъ пущу вамъ жребіа • И та
ко идоша мужи и обходящеи землю разделиша ю И
рубежи пописаша въ книги • И ивертишеи Койсусу
доставъ всиломъ • Исусъ пакъ пусти имъ
жребіи предъ гдемъ богомъ всилоче • И роздѣли ѿ
землю сыномъ Израилевымъ на седмъ частей • И
выступилъ естъ жреби первый сыновъ Бенѣмино
вымъ поплѣменомъ ѿ • Дабы владѣли землею межи

ЖНИГѦ

Сынѣи Іюдиными ѿмежи сынѣи Іосифосѣими • И
были сѹть предѣлы ихъ противъ полүнѣи • О Іорда
на идѹщи подлѣ боку Ерихона къполѹночнѡй странѣ:
И ѿтоле противъ западѹ солнца къгорамъ въстѹпѹю
щи и приходяющи къпѹстыни Бефаненъ и проходить
противъ Люзамѹ къполѹднѹ, тоѣсть Бефиль, и стѹ
пѹетъ доѿстарофа И доѿдѡра, нагорѹ ѣже ѣ къпо
лѹдни Беферона нижшаго • И наклонѣтсѧ ѡбѹжаѧ
противѹ моря ѿполѹдна горы ѣже зрѣть къБеферонѹ
противъ вѣтрѸ полѹденномѸ • И сѹть выходы и до
Каріатѣаѣль, ѣже словѣтъ И Каріатаримъ града сы
новъ Іюдиныхъ • Сѧ ѣсть ѣ страна противъ моря И
западѹ солнца • Ѿполѹднаже ѿѣ страны Каріата
рима исходѧть предѣлы противъ моря, и приходятъ
даже докладѣзѧ водѹ Нейтоѧ • И истѹпѹють наѣтра
нѹ горы ѣже зрѣть къдолинѣ сыновъ Еннѡнъ, И ѣсть
противъ полѸночнѡй ѣ странѣ къпоследнѣй части долины
Рафѣимъ • И еходѧть доЕгннѡнъ, тоѣсть долины
Еннѡнъ, подлѣ боку Евѹзеѧ къполѹднѹ • И приходятъ
къкладѣзѹ Роѣль, идѹщи къполѹнощи, и выходяющи
къЕнѡшемесѹ тоѣсть къкладѣзѹ солнца • И тѣгнѣт
сѧ даже кохѡлѡмѸ ѣже сѹть противъ Ѹстѹпованиѧ

Дѣдомина • и ѿступѣтъ Колевѣнбоймѣ то естъ къ каменю бойма сына Рувеннова • И приходить збоку по лунощѣнаго къ полудню и ѿступѣтъ на ровкину и поминѣтъ противу полунощи Бетѣлѣмъ • И сѣуть выходы ѣго противъ затоце моря пресланого ѿ полунощи на конецъ Иордана къ послѣдней странѣ ѣже естъ межа ѣго ѿ востокѣ солнца • То естъ часть достоянѣа сыновъ

То есть часть достойна сыновъ
Бенъминновыхъ попределехъ ихъ воколо иподомехъ ихъ:

И были сѣть грады ихъ • Ёрихонъ, И Ветагла
И долина Кезисъ, И Ветарава, И Самараимъ, И Бедиль
И Янимъ, И Яффѹра, И село Гамона, И Офимъ, И Га
веръ • Градовъ дванадесетъ исѣла ѿ • Гавлонъ, И
Рама, И Беротъ, И Икшанъ, И Кафара, И Ямоса, И Рецемъ
И Ирефель, Торелла, И Биланъ, И Ёлафъ • И Ёвѹзенъ
то естъ Ёрусалимъ • Гавайтъ, И Карнатъ Градовъ
четыре на десетъ исѣла ѿ • Бне ѿ причастіе сыновъ
Бенъминисовыхъ поотчѣствѹхъ ихъ •

ГЛАВА ПЕРВАЯ

Глава 41.

О Назначеніи долинъ шестерого поколения сыновъ Израилевыхъ • То есть племена Симеонова • Завлонова, И Захарова, Исерова, И Нефталима • И Дана • И оградехъ ихъ •

ЖНИГИ



ВЫШОЛЪ ЁСТЬ ЖРѢИ ВТОРЫИ СЫНОВЪ ГИМЕ
 ОНОВЫХЪ ПОРОДИНАХЪ И • И БЫЛО Ё ДОСТО
 АННІЕ ИХЪ ПОСРѢДИ ПРИЧАСТИА СЫНОВЪ ІЮДИ
 НЫХЪ • ВЕРСАВИА, ИФАВИА, ИМОЛАДА, И
 ЯСЕРСУА, ИБААЛА, ИГЕМА, ИГЕЛТОЛАДЪ, ИБЕТУЛА
 МА, ИБЛАХЪ, ИБЕТМАРХАОТЬ, ИБЕРСУАЛЬ, ИБЕТЛЕ
 ПАВОХЪ, ИГАРНИМЪ • ГРАДОВЪ ТРИНАДЕСЕТЬ ИСЕЛА ИХЪ :
 ТЕЖЕ ЯИМЪ РЕЙМОНЪ ЯТАРА ИЯСАНЪ • ГРАДОВЪ ЧЕ
 ТЫРИ ИСЕЛА ИХЪ • ИЕСИ ПОСАДЫ ЁЖЕ БЫША ОКОЛОГРА
 ДОВЪ СИХЪ ДАЖЕ ДОБАЛАДЪ ГЕРХАМЕХА ПРОТИВУ ПОЛУ
 ДЕННОЕ СТРАНЫ, ИБЫСТЬ ВСИХЪ ГРАДОВЪ И СЕДМНАДЕ
 СЕТЬ ИСЕЛА ИХЪ • СИЕ Ё ДОСТОАНИЕ СЫНОВЪ ГИМИ
 ОНОВЫХЪ ПОПЛЕМЕНОВЪ И, ЕЪДЕРЖАНИИ ИВОЖРЕВИИ СЫ
 НОВЪ ІЮДИНЫХЪ ПОНЕЖЕ БОЛЬШЕ БЫЛО И, ЯПРОТОЖЪ ВЛАДА
 ХУ СЫНОВЪ ГИМЕОНОВИ ПОСРѢДИ ДОСТОАНИИ И • ПА
 ДЕ ТЕЖЕ ЖРѢИ ТРЕТИИ СЫНОВЪ ЗЕВУЛОНИХЪ ПОПЛѢ
 МЕНОВЪ ИХЪ • ИЕЧИНЕНЪ ЁСТЬ ПРѢДЕЛЪ ДОСТОАНИИ И
 ДАЖЕ ДОСАРИТА • ИВСТУПУЕТЪ ШМОРА ИШМЕДАЛЫ :
 ИПРИХОДИТЬ ДОДЕВВАЗЕФА ИДАЖЕ ДОПОТОКА ЁЖЕ ЁСТЬ
 ПРОТИВЪ ЕКОНАНУ • ИНАВРАЩАЕТСЯ ШСАРИТА КВОСТО
 КУ СОЛНЦА ДОКОНЧИНЪ СИЦЕЛЕХА, ИВЫХОДИТЬ КДАВЕРО
 ДУ, ИВСТУПУЕТЪ ПРОТИВЪ ІАФИЮ • ШТОЛЕЖЕ ПРИХО

дѣтъ ко҃странѣ Ѹсходѹ сол҃нца Ѳѣѣра, и҆ Хл҃хасина :
и҆ вых҃одѣтъ до҃рѣм҃моны, и҆ до҃ям҃фары, и҆ до҃ноѣ • И҆о҃
вых҃одѣтъ и҆ полѹнощѣ я҆н҃тона, и҆ сѹтъ вых҃одовѣ ѣго
долина Ѳѣталь, и҆ й҃тѣтъ, и҆ Наа҃лоль, и҆ Бе҃ронѣ, и҆ Ѳѣла
ва, и҆ Биѣлѣо҃нѣ • градовѣ двана҃десѣтъ и҆села и҆хѣ •
О҃не ѣсть до҃стоѣнне҃ племена сыноѣ Зеѡлонихѣ по
родинѣхѣ и҆хѣ грады и҆села • И҆ Захаровѣ ж҃реби
вышолѣ ѣсть четѣв҃ертый поплеменохѣ и҆хѣ, и҆ было ѣ
до҃стоѣнне҃ ѣго Ѳрайль, и҆ Косалотѣ, и҆ Бѹнемѣ, и҆ Я҃фа
риймѣ, и҆ Бенонѣ, и҆ Я҃наратѣ, и҆ Я҃раввотѣ, и҆ Це҃сио҃нѣ
и҆ Га҃мессѣ, и҆ Памехѣ, и҆ Ён҃гаминѣ, и҆ Ён҃нада, и҆ Веѣѣфе
сехѣ • И҆ протѣгаю҃тсѣ предѣлы ѣго да҃же до҃таво҃ра,
и҆ до҃сесѹна, и҆ Веѣсамеса • Я҃бѹдетѣ ко҃нѣцѣ и҆ И҆орѣ
данѣ • Градовѣ ше҃сть на҃десѣтъ и҆села и҆, то҃ѣсть до҃
стоѣнне҃ сыноѣ И҆ Захаровѣхѣ поплеменомѣ и҆, грады
и҆села и҆хѣ • И҆ паде ж҃реби пѣтый поколѣнны҃ сы
новѣ Я҃сѣровѣхѣ поплеменомѣ и҆, и҆ былѣ ѣсть рѹбежѣ
и҆хѣ Я҃лхатѣ, и҆ Оа҃ла, и҆ Бѣтена, и҆ Я҃ксавѣ, и҆ Ёльме
лехѣ, и҆ Я҃маадѣ, и҆ И҃ксавѣ • Прихожа да҃же до҃
Кармелю Но҃рскаго, Я҃сорѣ, Лаванатѣ • И҆ наѡраща
и҆сѣ протѣвъ Ѹсходѹ сол҃нца, Веѣдагонѣ, и҆ прохѣда
да҃же до҃заѡлѣна и҆ долины Ѳѣталь протѣвъ полѹно

КНИГИ

ии Доветемехъ, и Нейла, и выхидитъ на левую стра-
 ну Кавула, и Яхана, и Роова, и Ямана, и Кана да-
 же Досидона великаго, и навраѣтсѣ даже до Оръ-
 ма и идетъ ко граду прѣтвѣрженному Тиръ, и даже до
 Осама. И будутъ выходы его смеры Яциелъ, и Я-
 йма, и Ефегъ, и Роовъ. Градовъ двадцеть и два
 и села ихъ. Сие есть достояніе сыновъ Ясеровыхъ
 породахъ ихъ, грады и села ихъ. Сыновъ пакъ
 Нефталимлихъ шестыи жребей изыйде подомомъ ихъ
 и почалисѣ сѣти пределы ихъ, Веелеха, и Белона, и
 Банианима, и Ядайма иже есть Нецевъ, и Еснаиль
 даже до Фкунъ. И пределы ихъ даже до Ордана
 и навраѣютсѣ пределы противъ западу солнца до
 Фъгатора, и ѿтоле выхидать даже до Фкунъ, и при-
 ходать до Завулона противъ полудню, и до Ясера ко
 западу солнца, и до Юды къ Ордани противъ восто-
 ку солнца града прѣограженнаго Яседимесера, и Ямъ-
 мада, и Рахета, и Центрета, и Едемы, и Ярама, и
 Ясора, и Цедиса, и Едрамъ, и Насора, и Ерона, и Маг-
 даламъ: и Горема: и Бетанета: и Бефзамеса. Гра-
 довъ девятнадцать и села ихъ. То сѣтъ достояніе
 поколеніа сыновъ Нефталимлихъ по племенемъ ихъ гра-

и ислаи • Пжолѣниюже сыновъ дановыхъ
 :оплеменохъ ихъ изыйде жребенъ седмь и были сѹтъ
 :уделы ихъ : Сарамъ : ИГешклѡль : ИХиршемесъ тоѣ
 :радъ солнца • Беливинъ : ИГайлонъ : ИЕтелъ : И
 :елонъ : ИТейна : ИЯхронъ : ИГелцетень : ИИетонъ
 :ИВаллдибдъ : ИБеневарахъ : ИЕтремонъ : ИЕрконъ
 :ИЯрехонъ спределы свои ми еже зрѣть Къиопену • И
 :втомъ кончиса и заверяють • Ивозыидоша сыно
 :ве дановы ивоѡвашиа съгражаны Лесень идобыша
 :града иипоеиша всехъ живущихъ внемъ оружиемъ
 :ипребываша сами внемъ Зменивши первое имя его
 :Лесень прозвали и данъ именемъ шца своего • То
 :ѣсть достойниѣ поколения сыновъ дановыхъ поро
 :динахъ и грады ислаи ихъ • Иегда доконалъ ѣ
 :Исусъ землю жребиями дѣлити всимъ поколѣниемъ :
 :дали сѹтъ сынове Израилевы достойниѣ Исусу сы
 :ну Илевину посреди себе поглаголѡ гдѣню , место
 :егоже жадалъ Тамнатсарѡ нагорѣ Ефремли • ибде
 :лаа советѹ Исусъ градъ иживашиа внемъ • Билъ
 :сѡтъ достойниа еже пожрѣбнѣхъ дѣлиша Елиазаръ жрецъ
 :ИИсусъ сынъ Илевинъ , Икнлзи народовъ ипоколеней
 :сыновъ Израилевыхъ всиломѣ предъ гдемъ богомъ

КНИГИ

О дверех Храму свидения, и тако роздѣлиша землю :

ГЛАВА К :

Мѣста коѣтканію людемъ тымъ ѣстълижебы
одинъ другого ѣбилъ спрigoды повелѣа гдѣ богъ ѿ
лучити • Посрѣди градовъ сыновъ Израилѣвыхъ :



Лаголааже ѣсть гдѣ Коисусу ирече • Мо
лен сыномъ Израилевымъ, и ирци книмъ •
Ѿделите мѣста ѣтекаюирѣ • Онѣхъже глаго
лахъ вамъ Моисеѣомъ рабомъ своимъ • Ябы
ѣтѣла донѣхъ всахъ ѣбевый челоѣка нехотѣи, да
бы могаъ ѣвойти ѿгнѣѣ ближнихъ ѣго онѣжебыса
мѣстилъ кровѣ ѣго • Иѣгдабы коѣдиному ѿградовъ
срѣхъ прибежалъ, тостанѣтъ прѣдъ ераты градовыми
и моленѣти бѣдетъ состарѣишинами града того тыи ре
чи ѣжебы ѣго невинна быти ѣказывали, и тако прии
мѣтъ и илааѣтъ ѣмѣ мѣсто копребыванію • Иѣгда
бы мѣститѣль кровѣ ѣбитого гонилъ и, да не выдѣютъ
врѣще ѣго понеже нехотѣа ѣбилъ ближнего своѣго • Я
ниже можетъ довести на него, ико прѣдъ двѣма или
прѣдъ трѣма днѣма не прииамѣ ѣмѣ • И тако прѣбы
вати бѣдетъ ѣбийца во граде томъ, поколе нестанѣтъ

Сила ле
ѣ Законъ
: 41 :

НАС҃УДЕ ВЫВОДѢШѢ СЕИНЫ ТОЕ • И ПОКИБЫ НЕѢМЕРѢ
ЖРЕЦЬ ВЕЛИКІИ ОНѢБЫ БЫЛЪ ТОГО ЧАС҃У • ТОГДА ДѢ
НАВРАТИШѢ ѢВНІЦѢ ИВНИИДЕТЬ ВОГРАДЪ ДОДОМУ СЕО
ЕГО • СНЕГОЖЕ БЫЛЪ ѢТЕКѢ • И ѢѢСТАВЕНИ СѢТЬ

ГРАДЫ ЦЕДЕСЪ ВГАЛИЕНѢ НАГОРЕ НЕФТАЛИМѢ • И БИ
ХЕМЪ НАГОРЕ ЕФРАИМѢ • И КАРИАТЪБЕ ТОЕШЪ ХЕВРОИ
НАГОРЕ ІЮДИНЕ • И ЗАИОРДАНѢ ПРОТИВЪ ѢСХОДУ
СОЛНЦѢ ПОСТРАНЕ ЕРИХОНѢ • И ѢѢСТАВЕНИ С҃УТЬ ГОЗОРѢ
ЕЖЕ ЛЕЖИТЬ ЕПОЛѢХЪ П҃СТЫХЪ БОПЛЕМЕНИ Р҃УВИНОВЕ :

И РАМОТЪ ВГАЛАДЕ ѢПЛЕМЕНѢ ГАДѢ • И ГЛЕВѢ
ЛОМЪ БОВАСАНѢ ѢПЛЕМЕНѢ МАНАСИИ • БИИ ГРА
ДЫ ѢСТАВЛЕНЫ БѢША ВСЕМЪ СЫНОМЪ ІЗРАИЛЕВЫМЪ •
И ПРИХОДОМЪ ИЖЕ ПРЕБЫВАХѢ ПОСРЕДЕ ИХЪ • ЯБЫ ѢТЕ
КАЛИ ДОНИХЪ ВСѢКЪ ИЖЕБЫ ЧЕЛОВЕКА ЗНЕХОТЕНИИ ЗА
БИЛЪ • И ЯБЫ НЕѢМЕРѢ ѢТОГО ОНѢБЫ ХОТЕЛЪ ПРИАТЕ
ЛѢ СВОЕГО МѢСТИТИ • ДОКОЛЕБЫ НЕСТАЛЪ ПРѢДЪ С҃УДЫИ
ВЫВОДѢШѢ СТОГО :~

ГЛАВѢ КѢ :~

ПРОСИША СѢБѢ ПОКОЛѢНИЕ ЛЕВЕНЕВО МѢСТЪ КОПРЕ
ВЫВАНІЮ • И ДАЛИ ИМЪ Б҃УТЬ СЫНОВЕ ІЗРАИЛЕВЫ ЧЕ
ТЫРЕДЕСѢТЪ ИОІМЪ ГРАДѢВЪ И ПОСАДЫ И • И ЗАТЫМЪ
БѢ БОГЪ ДѢЛЪ ИМЪ МИРЪ НАЗЕМЛИ :~

ЖНИГН



Виступилиже сѹть князи поколѣниа Ле-
веева • Коѣлиазарѹ жерѹцѹ, И Койсусѹ сы-
нѹ Наеинѹ, И Коесемѹ княземѹ единого
каждого поколѣниа сыновѹ Ізраилевыхъ
И молевша книмѹ всиломе вземши Хананѹ глаголю-
ща леце • Гдѣ богъ приказалъ естъ Моисеѹмѹ рабомѹ
своимѹ, Ябы даны были намѹ грады къ прѣбыва-
нію, и посады ихъ къ кормленію скотѹ • И дали
сѹть имѹ сынове Ізраилевы, Здостойни свои гра-
ды и посады свои, якоже былъ имѹ повелелъ гдѣ
богъ • И изыде жребий сыновѹ Каитовыхъ сына
Ярона жерѹца • Во племени Іюдинѣ, И Семноновѣ, И
Веньяминовѣ, Градовъ тринадесять • Инымъ же сы-
номѹ Каитовымѹ, То еъ Левеемѹ еже избыелѹхъ
досталоса естъ во племени Ефраимли, И Данове, И
въ полуколеніи Манасиине градовъ десеть • Сы-
номъ пакъ Ерсоневымѹ, изыде жребий Ябы приимши
въ поколеніи ІЗахаровѣ, И Ясеровѣ, И Нефталимли
И въ другой половици племени Манасиина, градовъ че-
тырнадесять • Сыномъ же Мераринымъ породи-
нахъ и, досталоса естъ во племени Рувениновѣ, И Га-
дое, И Зеѣлоновѣ градовъ дванадесять • И дали

И҃СХ҃Я НЯВІНЯ: ~ ~ ~ М: ~

с҃уть сынозе Ізраїлевы Лєѣвїемъ грады и посады и
 И҃коже приказалъ былъ имъ г҃дь рѣкою Моисеѣвою
 есемъ пожребїемъ делаще • **Вѣ́лемѣна Ію́дина**
 И҃бимеѣонова далъ єсть имъ И҃сусъ грады • И҃мже
 с҃уть сїа імена • **Быномъ Я́иронымъ** поплемѣномъ
Каї́товымъ Лєѣвѣва роду • Понеже первыи жребїи
 имъ вышолъ єсть • **Градъ Карї́атарбе** ѿца **Ена**
хова, єже словєть **Хевронъ** нагорѣ Ію́дине, и посады
 єго иже **О́коло** • Нїеыже и сєла єго далъ єсть **Кале**
фоеи сын҃у **Ефонїи**н҃у влостоїніе • Сегоради далъ
 єсть сыномъ **Я́ирона** жерца **Хевронъ** ѡбежира градъ
 и посады єго, И҃лоевн҃у спосады єго, И҃Етеръ, И҃Ишъха
 монъ, И҃Гелонъ, И҃Давїръ, И҃Гимъ, И҃Етонъ, И҃Бедъ
 самєсъ спосады и҃, градовъ девєть, споколєненъ дв҃у
 и҃коже речєно єсть • Споколєнїаже сыновъ **Вєнѣа**
миновыхъ, градъ **Гаваѣонъ**, И҃Гавєнъ, И҃Янатотъ, И҃Яа
 монъ спосады и҃, грады чєтыре • Всєхъ посполу гра
 довъ сыновъ **Я́ирона** жерца тринадєсєть и сєла ихъ:
 И҃нымже почєладєхъ ихъ сыномъ **Каї́товымъ**
 роду Лєѣвѣтова, тымъ єсть дано причастїє ѿпле
 мѣна **Ефрайма**, **Градъ ѡбежища** **Бисѣмъ** спосады
 єго нагорє **Ефраймъ**, И҃Газєрь, И҃Евѣзанъ, И҃Бєхоронъ

КНИГИ

спосады ^хи, грады четыре • Споколения теже да
нова, Гельтець, ^иИ^иЕвѣстонъ, ^иИ^иЯгналонъ, ^иИ^иЕтремъ •

Грады четыре испосады своими • Споловинныже

племени Манасиина • Танатъ, ^иИ^иЕтремъ споса

ды ^хи грады два • Всѣ ^хградовъ десеть ^хипосады ^хи :

даны суть сыномъ Кайаговымъ низшего чину • Сы

номъ теже ^иИ^иРсоновымъ родъ Левиева далъ ^иЕ спо

ловины племени Манасиина градъ ^иОбежища Гавлонъ

^иОбасанъ, ^иИ^иБозра съ спосады ихъ грады два • Пото

споколения ^иИ^иЗахарова, Хесинъ, ^иИ^иДавегей, ^иИ^иЯра

моть, ^иИ^иЕнгамимъ ^иИ^иградовъ четыре ^иипосады ихъ •

Споколѣниаже ^иИ^иСерова • Масанъ, ^иИ^иЯедонъ, ^иИ^и

^иЕльратъ, ^иИ^иРоовъ, грады четыре спосады ихъ • ^иИ^и

поколѣниа пакъ Нефталима ^иИ^игра ^иОбежища Цедисъ

Вьгалнаей, ^иИ^иЯмодоръ, ^иИ^иКартаримъ спосады своими

грады три • Всихъ ^иИ^иградовъ племени ^иИ^иРсонова спо

сады ихъ тридесеть • Сыномъже ^иИ^иИераринымъ

Левиемъ ^иИ^инизшего чину почеладехъ ихъ • Дано ^иЕ

споколения Зевулонъ, ^иИ^иАналь, ^иИ^иКартамъ, ^иИ^иАмну

^иИ^иНаалоль грады четыре спосады ^хи • Споколѣниаже

Рувенинова ^иИ^иЗаводаномъ противу ^иИ^иЕрихонъ градъ ^иОбе

жища ^иИ^иБозоръ ^иИ^ивпустыни, ^иИ^иИлизоръ, ^иИ^иИазеръ, ^иИ^иЕтсонъ

Грады четыре спосады ихъ • Споколѣниаже Гадова
 градъ оубежища Рамодъ въгаладе, Иманаймъ, И
 Ёзевонъ, И Газеръ грады четыре спосады ихъ • Всѣ
 градовъ сыновъ Иераринныхъ почеледехъ ипородинихъ и
 дванадесетъ • И тако всихъ градовъ Асентскихъ
 посрѣди достояниа сыновъ Израилевыхъ было естъ
 чотыредесетъ и осмъ спосады ихъ, все подомомъ ихъ
 роздѣлены • И далъ естъ гдѣ богъ людемъ Израй-
 левымъ всю землю юже обещалъ былъ дати щемъ
 ихъ • И паша ю и пребываша ея • И кому дѣла
 естъ имъ гдѣ богъ покой щесихъ народовъ иже жи-
 вяху около нихъ • И никтоже швраговъ ихъ не смѣ-
 ше имъ спротивитиса • Но вси подъ влѣсть ихъ по-
 даны быша, И ни единое слово еже имъ обираа былъ
 господь богъ дати неоста не наполено • Но доста-
 точне вси речѣи наполишиа •

ГЛАВА КВ ?

Паша Рувиновъ, И Гадовъ, И половеннѣ родѣ
 Манасиинъ шпустиа Исусъ вѣдомы свои • Они
 же и дѣлаи сѣхъ оларь велии великий напу-
 ти • И дла того посылаша к нимъ послы сыновъ Изра-
 илевы, и слѣшнѣ ю имъ шповѣдь нато дали •



Ясѹ того позвалъ ѣ Исѹсъ войны ѿпоко
 яннѣ Рѹениова, ѿГадова, ѿполѹплемени
 Манасиѣна • ѿрече книмъ бѣ оѹчинили
 есте вси речѣ, ѣже приказалъ вамъ былъ
 Шла лѣ Моисей рабъ божїи • И нѣ те же еовсїхъ делехъ по
 слѹшнїи были есте • ѿне оѹпустили есте братїѣи ва
 шїхъ ѿдавнѣго часу даже и поднесъ, хранїте заповѣ
 ди гдѣ бога вашего • Бегоради понеже далъ естъ гдѣ
 богъ вашъ ѿпочинѹтиѣ братїи вашей и покои иакоже о
 бещалъ естъ, наворотїте сѣбѣ и иди те до до козъ ва
 шїхъ и до земли достоѣнїѣ вашего, ѣже далъ вамъ
 естъ Моисей рабъ божїи предъ ѿорданомъ • Тако
 же да бѹдетъ, да сохрани те и на полнїте приказанїе и
 законъ ѣже написалъ вамъ Моисей рабъ божїи • да
 возлюбите гдѣ бога вашего, и да ходите въ пѹтехъ его
 и соблюдете заповѣди его, и на слѣдѹйте его • И пора
 ботайте емѹ всимъ серцемъ вашимъ и всею дѹшею
 вашею • ѿблагодїе ихъ Исѹсъ и ѿпусти ихъ :

ѿни же наворотїли сѹть в достоѣнїѣ своѣхъ и в
 домахъ своѣхъ • Половинне же поколѣнїѣ Манасиѣне да
 былъ Моисей рабъ божїи до стоѣнїѣ ѿвасїѣ • ѿ
 сего ради дрѹгой положїе того же поколѣнїѣ, иже бы

да остана, далъ естъ Исусъ часть посрѣди бра-
тинъ ихъ За ѿорданомъ коѣ стране на западъ союнца •

И҃гда ѿпущалъ ѣ И҃сусъ до́домовъ ихъ, и́благославлъ ѣ и҃рече книмъ, свѣликою користию и́богатествомъ на́вратителѣ вѣдомы ваши, съзлатомъ, и҃сѣсребромъ, смѣдью, и҃зжелезомъ, и҃ризами разлѣчными. И҃роздѣлите користъ ю҃же побрали е҃сте ѿвраговъ ваши, збрати́ею ва́шею. И҃и́доша вѣдомы свои сыновеѣ

Рувиновѣ, и Гадовѣ, и половина племена Манаси
на шестеро сыновъ Израилевыхъ Исмаила иже есть возмъ
ли Ханани иже внийти имъ возмлю Галаадъ, иже
была дана имъ Моисеомъ по повелению гдѣню • И
егда пришли съѣсть когромадамъ Иорданскимъ возмъ
ли Ханани, и дѣлаша тѣмъ Иордану олтѣрь великий
велими • Сие внигда оуслышали съѣсть сыновѣ

Израи́левы, и певны́й послове́ о́томъ имъ повѣдали •
Иже оудѣлали сѹть о́лтарь прееликий сынове́ Рѹ
винове́, И Гадое́, И полови́на поколѣ́ннѣ Мана́снѣ
на • О́грома́дъ Іо́рданскихѹ, земли́ Хама́ни про
тивѹ сыномъ Изра́и́левымъ • Гора́ннѣ сѹть вси
до́си́лома ꙗ́ко шли и́билисѣ сними • И на́предъ по
слали́ книмъ послы́ до́земли́ Гала́адъ фини́сса сына

ЖНИГѢ

Елиозарова жерца, и десетъ князей своимъ поединому
скажнаго поклѣннѣ • Ониже пришли суть к сыномъ
Рувенинымъ и Гадовымъ, и к полуплеменю Манаси
и ну до земли Галаадъ • И рекоша к нимъ сие въ ска
зуютъ вамъ еси люди божии • Иакоже то есть прѣ
ступленіе ваше, по что есте вступили во гдѣ бога ва
шего, и делавше собѣ олтарь кумирскій, и въслужъ
вы гдѣ бога своего вступите • Едали малоша вамъ
мнить быти иже есте съгрѣшили кланяющеся куми
ру въ бѣзгорю • Се то е безаконіе и тои грехъ даже и
поднесъ на васъ прѣбываетъ • И мнози шлюди Изра
илявыхъ грѣхадомъ того погибоша • Вы есте днесъ
опустили гдѣ бога, и заѣтра гневъ его навсихъ лю
дей Израилявыхъ возгорѣша • Естъ лижеша вамъ ви
дѣть иже землю имате нечисту достояннѣ вашего и
дѣтежъ землю и дѣжъ храмъ гдѣнь есть и живѣтъ
межи нами • Толико ябы есте во гдѣ не вступовали и
вашего товаришѣва, делюще собѣ олтарь кроме о
лтаря бога своего • Се яхъ прѣступилъ заповѣдь бо
жию и дала его навсѣхъ людей гневъ бжій розгорѣша тои
толико съ бѣ, оякъ теже былъ самъ ѡмеръ въгрѣсе
свое • Тогда швераша сынове Рувени и Гадовѣ

Сила же

быше з

Иполовина племена Манасиѣна княземъ иже были
 послани ѿлюдеи Израїлевыѣ • Преслѣный гдѣ богъ той
 вѣсть, и обратиша наша людеи Израїлевы дѣлающе •
 Естьлиже на преступленіе закону божіа учинихомъ
 олтарь сей • Да не соблюдетъ насъ гдѣ богъ, неско
 ро да помститъ надъ нами • И естьлиже есмо и тыиъ
 ѹмысломъ ѹдѣлали ико приносити намъ на немъ жер
 твы вси сожениа или мирныа, гдѣ богъ да возритъ
 на то и сѹдитъ • Но болѣе proto мыслили есмо и розъ
 моуемъи екѹпѣ глаголюще • Еда заѹтра или потомъ
 рекѹтъ сынове ваши сыномъ нашимъ, И что вамъ до
 насъ идогда бога Израїлева, роздѣлъ положилъ есть
 гдѣ богъ межѣ вами и нами, сынове Рѹвиновы И Га
 дови сию рекѹ Иорданъ, я proto жъ не бѹдете имѣти
 части оудѣи с нами • И таковыи словы ѿвертали
 бы сынове ваши сыновъ нашихъ ѿбоишчи божіей • Се
 горади мнѣли есмо иже добро ѹдѣлаемъ, и рекли есмо
 учинимы себе олтарь, не приношеній, да на немъ вси
 сожениа или жертвы мирныхъ, Но знамѣи насъ
 деніе межѣ еами и нами, и межѣ сыны вашими и сы
 ны нашими • Я бы есмо слѹжили посполѹ гдѹ богу,
 и за трудъ имѣли приносити с вами жертвы вси соже

НИМЪ ИМИРНЫМЪ ИПОБЕДНЫМЪ • И ЯБЫ НИКОЛИ НЕ РЕКЛИ НА
 ПОТОМЪ СЫНОВЕ ВАШИ СЫНОМЪ НАШИМЪ, НЕИМАЕТЕ ВЫ
 ЧАСТИ СНАМИ ОГДН БОГУ НАШЕМЪ • Поклиже въсхотѣ
 РЕШИ ѿповѣдати имъ глаголюще • Гдѣ Олтарь божий
 иже ѿдѣлали сѣхъ ѿцеве наши, нежѣртвамъ всѣмъ соз
 женимъ или посвященнымъ, не назнамъ и насвѣденіе на
 ше и вѣше • Остѣпи ѿ насъ грѣхъ сей, ябыхомъ
 имѣли ѿлучитиса ѿ гдѣ бога нашего и ѿ заповѣдей его
 и делати олтарь иныи коприношению жертовъ, кроме
 олтаря гдѣ бога нашего, еже ѿчиненъ есть предъ хра
 момъ его • Снѣже слова Ѹслышавши пословъ:
 финейсъ сынъ Елиазара жерца, и князи людіи
 иже бѣша снѣ Ѹкрочены сѣхъ • И срадостію приимъ
 ша слова сыновъ, Рувениновыхъ и Гадовыхъ и полу
 племена Манасиина • И рече финейсъ сынъ Ели
 азара жерца к нимъ нынѣ познахомъ яко гдѣ есть сва
 ми и не есте винни грѣхомъ симъ иже мыслихомъ навѣ
 и избавили есте сыны Израилевы ѿ гнѣву божия • И
 наvertsа воспѣтъ финейсъ съ князми ѿ сыновъ Ру
 вениновыхъ и Гадовыхъ и земли Галаадъ, достраны
 Хананейское к сыномъ Израилевымъ, и возвестилъ имъ
 слова та • И полюбилъ есѣмъ слышавшимъ е, и по

хвалиша бога сынове Израйлевы, и не глаголаша к томѹ
подимо и виймоса с нами, и сказимъ землю и. И
назвали сѹть сынове рѹенины. И Гадови олтарь ѣже
удѣлали, свидѣніе наше яко гдѣ той самъ е богъ.

ГЛАВА КГ.

Нявѣсть Исусъ сынъ Навинъ сыны Израйлевы
яко боялися бога и сохранили заповѣди его. И спога
ны не дружилися, и кумиромъ ихъ не поклонялися.



Гдѣже было по многомъ часу, и покои да въ
былъ гдѣ богъ людемъ Израйлевымъ, и подѣ
далъ имъ вси народы иже быша воколо и.
Исусъ же пакъ былъ елими старъ. И егда
уже роздѣлиа землю сыномъ Израйлевымъ, икоже былъ
ему розказалъ гдѣ богъ. Говелъ Исусъ еси
людемъ Израйлевымъ, княземъ и старейшимъ воєводъ
судей и учителей, и рече к нимъ язь емъ еже старъ
и долгого вѣку, выпакъ видите елика учинилъ естъ
гдѣ богъ нашъ есемъ народомъ иже быша около насъ
и яко повоєвалъ и самъ за насъ. И ныне сѣ пожрени
ехъ роздѣлиа вамъ землю ѿ ѿордана к сыходу солнца
даже до моря великаго. И еще мнози сѹть народы

КНИГИ

ОСТАЛИ, ИХЪЖЕ ГДЬ БОГЪ ВАШЪ ВЫГ҃УБИТЬ ИЕ ИКСРЕНИТЬ
ПРЕДЪ ЛИЦЕМЪ ВАШИМЪ, ИЕЛАДЕТИ Б҃УДЕТЕ ЗЕМЛЕЮ И
ИКОЖЕ ВАМЪ ОБЕЩАЛЪ ЕСТЬ • ТОЛИКО ЕЫ ОКРЕПИТЕСЯ
ИБ҃УДТЕ МУЖНИ ИКТОМУ ПИЛНИ ДАСОХРАНИТЕ ЕСЯ ЕЖЕ
НАПИСАНА С҃УТЬ ВОКНИГАХЪ ЗАКОНА МОИСЕО́ВА • ИНЕО
КЛОНИТЕСЯ ^ЖШНИ НИНАЛЕВО ЯНИНАПРАВО • ЯБЫ ЕСТЬЕ С҃УЩЕ
МЕЖИ ЯЗЫКИ ЖИВ҃УЩИМИ СВАМИ НЕКЛАЛИСЯ ИМЕНЫ БО
ГОВЪ И, ИНЕКЛАДЛИ ИНѢПОРАБОТАЛИ ИМЪ • НОЛЕПЕЕ ДА
ПОСЛУЖИТЕ ИПОРАБОТАЕТЕ ГД҃У БОГ҃У ВАШЕМ҃У, ИАКО ИПО
ДНЕСЬ ЧИНИТЕ • ИТАКО ШИМЕТЪ ГДЬ БОГЪ ШЛИЦА ВАШЕ
ГО НАРОДЫ ВЕЛИКИЕ ИСИЛНЫЕ ИНИКТОЖЕ НЕВОЗМОЖЕТЪ О
ДОЛѢТИ ВАМЪ, ЕДИНЪ ЗВАСЬ ГОНИТИ Б҃УДЕТЬ ТЫСЯЦ҃У
МУЖЕЙ ПӘНЕЖЕ ГДЬ БОГЪ ТОИ ПОБОРЕТСЯ ЗАВАСЬ, ИАКОЖЕ
ОБЕЩАЛЪ ВАМЪ • ТОЛЬКО ТОГО ПИЛНИ Б҃УДТЕ ЯБЫ ЕСТЬЕ
ЛЮБИЛИ ГДА БОГА СВОЕ́ГО • ЕСТЬЛИЖЕ ПАКЪ ОСХОЩЕТЕ
НАСЛЕДОВАТИ ОБЫЧАЕЯ ТЫХЪ ПОГАНОВЪ ИЖЕ С҃УТЬ ПО
СРЕДИ ВАСЪ, ИСНИМИСЯ ДРУЖИТИ ИСВАТАТИ, ТО ВОИ
СТИИН҃У ВЕДАЙТЕ ИЖЕ ГДЬ БОГЪ НЕПОГ҃УБИТЬ ИХЪ ГРЕДЪ
ЛИЦЕМЪ ВАШИМЪ • НОБ҃УДУТЬ ВАМЪ ЕЪМЕСТО ЯМЫ ИСИ
ЛА, ИБ҃УДУТЬ ИАКО КОПИЯ ОБОКОВЪ ВАШИ, ИИАКО ТЕРНИЕ
О́ЧИЮ ВАШИ • ДОИДЕЖЕ ВАСЪ НЕВЫГ҃УБАТЬ ИНЕВЫЖЕ
Н҃УТЬ ИЗЪЗЕМЛИ СЕЕ ДОБРОЕ, ЮЖЕ ДАЛЪ САМЪ БОГЪ • СѢ

ВЪ ЗАКО
ЛѢ

Язъ днесъ ѿхожу путемъ всеа земли, и вы всемъ
серцемъ познаете иже ѿвсѣхъ словъ еже ѡбещалъ гдѣ
богъ не поминулъ е ни едины глаголъ всуе • Бего ради
иже наполнилъ е деломъ еже ѡбещалъ, и еси рече
добрый нами стали • Потомуже и приведесть на васъ
вса злая иже грозилъ, доидеже и сказати васъ и
выженѣтъ и земли сее доброю юже далъ вамъ, понеже
и рущиете заветъ гда бога вашего, еже заветалъ свѣ
ми, и поклонитеся богомъ чужимъ и послужите имъ:

Протожъ нагле и скоро придетъ на васъ гневъ гдѣ
и выгнани будете и земли сее доброю юже далъ вамъ :

ГЛАВЯ КД :

Хвалить и воспоминаетъ Исусъ добродетели и чу
деса гдѣна предъ людьми Израилевыми • И людие
звещаша заветъ пре гдѣмъ • Осмерти Исхосъ Назина
и елнѣзѣра жерца • И погребении костей Исифовѣ :



Обещалъ же естъ Исхосъ всеа поклѣнии Изра
илева вснхемъ • И позвалъ старейшинъ
людскихъ, и князѣи исхдѣи и вчителѣ
теже, и стали сѣти тѣхъ предъ гдѣмъ • И ре
че Исусъ клядемъ сие глаголетъ гдѣ богъ Израилевъ

Заркою живаху щеве ваши шпочатку Ааран Отець
 БИТІА ~ А Яеріамовъ И Нахоръ, И служили суть богомъ чужимъ
 БИТІА ~ КИ Незалъ есми шца вашего Яеріама шстраны Мезопо
 БИТІА ~ КЕ таминъ, и приведохъ его до земли Ханаани и розмножи
 ИСХО ~ А его и дахъ ему Исаака сына • И Исаакъ далъ есмь
 ИСХО ~ А Иакова, И Исава • Бтыхъ же дву Исаеву дахъ гору Гѣ
 ИСХО ~ А иреъ владети ею • Иаковъ пакъ и сынове его ении до
 ша въ Египеть, и пустихъ тамъ Моисей И Ааронъ
 И поразихъ Египеть многими чудесы и знамены, И изъ
 ведохъ васъ и щевъ вашъ Зъегипта, и пришли есте
 къ морю, и гониша Египтяне щевъ вашихъ законехъ
 и навозехъ къ морю чуждому • И еозопиша сыновѣ Изра
 илевы кѣмъ, и той положи тмы мѣжи ними и Египъ
 таны, и навелъ мнѣ море и потопа е • Видѣша щевъ
 ваши еси речі еже учинихъ въ Египтѣ • И пребысте
 въ пустыни замного летъ • И вѣселъ есмь васъ до зе
 мли Яморѣа иже жиеаше предъ Иорданомъ • И егда
 воєваша свами предаъ есмь ихъ оруце ваше • И
 БИТІА ~ КВ взяли есте землю ихъ погубише е • Тогда во
 сталъ естъ Балакъ сынъ Бешоровъ, Царь Моавъ
 скинъ, и воєва на людеи Израилевъ Хъ • И послаа е
 и позваа Балаама сына Бешорова Ябы злогрчнй вамъ

Язѣже нехотѣхъ послушати єго • Новоспашь ѹсти
 ми єгожъ воместо злоречениа далъ єсмь вамъ благо
 словєніє, И избавилъ єсмь васъ зрѹкѹ єго • И по
 томъ шли єсте черезъ Іорданъ, и пришли єсте Ко
 ѣрихонѹ, И воєваша свами мѹжи града того • Кто
 мѹ Хананейстїи, Яморейстїи, ферезейстїи, Еде
 йстїи, Ёргизейстїи, Еввейстїи, И Евѹзейстїи:
 И предахъ ѿ всѣхъ ерѹце ваше • И послалъ єсми предъ Ісх^ахо^ка
 лицемъ вашимъ шершнѣ • Онѣже выжали є и зградовъ^ѣ Зак^ѣ
 ихъ, двѹхъ Царей Яморейскихъ, Неорѹженіемъ Яни
 лѹкомъ вашимъ изгнани быша • И далъ єсми вамъ
 землю онѣйже не трудишася, и грады ихъже єсте не
 ставили допоживете єнихъ, И винограды и сады ма
 слинныє ихъже не насадисте • Протожъ ныне бойте^ѣ Цр^ѣтѣ^ѣ
 са гдѣа бога вашего и слѹжите ємѹ всимъ серцемъ
 и совѣршеныи • И заверзѣте ѿсебе боги чѹждїи и мѣже
 слѹжили сѹть ѿцеве ваши • Въ мезопотамїи, И во
 Егїптѣ, И поработайте гдѹ богѹ • Пакѣлиже не добросл
 вамъ видѣти слѹжити гдѹ богѹ Ізраїлевѹ • Се да
 єтсѣ вамъ на волю, выберѣте собѣ днѣсь єже сѣа лю^ѣ Товѣ^ѣ д
 вѣтъ кому хоцѣте слѹжити, тымъли богомъ и мѣже
 послѹжиша ѿцеве ваши Въ мезопотамїи, чили пакъ

ЖНИГИ

богомъ Яморейскимъ, внихъ же земли нынѣ превывелѣ
те • Язъ же и домъ мой служити будемъ гдѣ богу :

И ѿвѣщаша вси людие ирекоша, ѿступи сѣе ѿ
насъ, Ябыхомъ ѿпустили господа бога нашего и служ
или богомъ чужимъ • Гдѣ Ѹбо богъ нашъ той ѣсть
вывелъ насъ и ѿцевъ нашихъ Изъ египта здому рѣзо
ты, И ѿучинилъ ѣсть видѣшимъ намъ днѣи вели
кне, и съхранилъ насъ во всѣхъ путехъ нашихъ по
нихъ же ходихомъ, и во всѣхъ народахъ скрозѣи же и до
хомъ • И погубилъ предъ нами вси языки Яморейские
живущіе на земли сѣи донѣи же Ѹвошли ѣсмо • Бего
ради служити будемъ господу, яко той ѣсть богъ
нашъ • И рече ИсѸсъ клядемъ Израилевымъ •
невозможете служити гдѣ • Богъ Ѹбо стѣ ѣсть и
силенъ и милосерденъ • Яниже ѿпуститъ беззаконна
и грѣхъ вашихъ, ѣсть лиже вы ѿпустите гдѣа бога ва
шего и будете служити богомъ чужимъ, Ѹбратитсѣ
на васъ и заимутъ и погубить васъ Ѹнъ же Ѹчинилъ
вамъ прѣвѣе добро • И рѣкоша людие Койсѹсѹ
Николѣ того небудеть якоже ты глаголаши • Но гдѣ
богу тому самому служити будемъ • И рече пакѣ
ИсѸсъ клядемъ, свидѣли вы ѣсте сами того яко

избратѣ гдѣ забога собѣ служити ему • Овещаша
 людие сѣмь есмо свидетели • И рече книмъ Исусъ
 выверзитежъ нынѣ богы чужди иже суть посрѣди
 васъ, и наклоните сердца ваша къ гдѣ богу вашему • То
 гда рекоша людие Койсусу, гдѣ богу нашему бу
 демъ служити и полнити заповѣди его • И Завеща
 Исусъ слудни заветъ въ той день всихъме, и поло
 жи предними приказаниа божия исуды • И написа
 вса слова таа в книгахъ закона божия • И възла
 каменъ велии великий предъ всеми людми и положи
 и под дубомъ иже былъ во свѣтлыни гдѣней • И рече ко
 всемъ людемъ, сѣ камень сей будетъ вамъ на свидѣ
 ство яко слышали есте вса слова божия еже глаго
 лалъ есмь къ вамъ, ябы есте потомъ незаперли и не
 алали гдѣмъ богомъ вашимъ • И посемъ роспутиа
 есть Исусъ людей единого каждаго в домъ свой и
 в достоинне свое • И посихъ ѿмре Исусъ сынъ
 Навинъ рабъ божи и гдѣ былъ восту и въ десети летехъ
 и погребоша и, во стране достояниа его Тамнаѣ саре
 вограде еже есть на горѣ Ефраймъ, на стране полу
 ночной горы Гайасъ • И служили суть гдѣ богъ лю
 дие Израилевы повсѣ дни поколѣ сприваа и Исусъ

ЖНИГН

сынъ Навинъ, и старейшины людей ѿниже долго жи
ви были поисуще ѿниже знали вса дела божия еже
учинилъ есть людямъ Израилевымъ • Кости пакъ

Іосифовы еже взяли были Изъегипту похрани

ли сѣть всихъже • Части пола еже

былъ купилъ Іаковъ ѿ сыновъ Емо

ровыхъ ѿца Сихемова, Засто

Іагнетъ • И досталоа бы

ло полъ то в достояніе

сынемъ Іосифовымъ

Ѿмръ тѣже

Иеліазаръ

Жръць

сынъ

Іаіроновъ •

И погрѣбоша ѿ бѣгавѣоте гра

де финейса сына его, еже

даша ему на горѣ Ефраймъ •

Ситъ Лео Лавсъ •

Іаинъ •





Доконавлюте Книги Исуса сына На
вина • Зовемал ѿеврѣи Ёгѣшѣ бинъ Нунъ
Божнѣю ласкою • Ёго прѣвѣтоѣ, прѣбла
гославѣноѣ, Ёпрѣчистоѣ дѣвици Матери Ма
ринъ • Кънаѣце людемъ посполитымъ руско
го ѣзыка • Выданы ѡвыложены повелѣннѣ
ѡпрацею ѡченаго мѣжа франциска Бкори
ны • Изъ славнаго града Полоцька • Внаѣу
кахъ вызволеныхъ Ёвлекѣствѣ Доктора :
ѡвеликомъ мѣстѣ Празскомъ • Полѣтѣхъ
нароженна нашего спсѣтѣла Ісѣ Хрѣта
сына бѣжнѣ Знепорѣшѣноѣ Пѣнны Маринъ
Тысефи, Пѣтистехъ, Ёѡсминѣдѣсѣти

Мѣсеца Декавринъ :

Днѣ двѣдѣцѣтого :

Тѣ ѡѣ Хрѣнта :

✠ ✠ ✠

✠ ✠

✠